

## Knops cu posibel intervencion di Reino



Pagina 3

- **Acuerdo riba  
areglo di  
disputa na  
Hulanda**

Pagina 2

- **Maneho  
estricto di  
asilo politico  
na vigor**

Pagina 31

- **Tres pelotero  
Arubiano  
a firma cu  
grandes ligas**

Pagina 20

# YARD SALE



**10%  
OFF** PAVERS  
5cm & 6cm

**17%  
OFF** SPLITBLOCK  
HOLLOW 6"

**12.5%  
OFF** LIME SAND, LIME CHIPS & LIMESTONES

**15%  
OFF** PLASTERING SAND

**SUMMER DISCOUNTS**  
REGULAR BLOCKS & READY-MIX CONCRETE

DIASABRA 6 JULY, 2019  
8:00 AM - 12:00 PM  
ATCO CONCRETE BARCADERA



# 2,000,000 SUMMER POINT GIVEAWAY

**JULY 1 TO AUGUST 31**



**Win your share of \$20,000 in points!**  
**20 WINNERS EACH DAY**  
**You can win up to \$100 in Points!**

Swipe and play free once daily. Earn 100 Slot Points or 8 Table Credits and play again — up to 5X each day

See Players' Club for full rules. Points can be converted to Free Slot Play.

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)





## Acuerdo riba areglo di disputa na Hulanda

**DEN HAAG - E Parlamentonan di Reino, Curaçao, Sint Maarten, Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo di ultimo momento encuanto e areglo di disputa cu tabata pendiente di aña 2010 caba. Di banda di e paisnan den Caribe, nan mester a entrega den e sentido cu no lo tin mas un veredicto cu ta imperativo den tur caso, pero di otro banda lo bin un seccion nobo den Raad van State pa disputa na nivel di Reino.**

Un amienda entrega pa Presidente di Staten di

Aruba mr. Ady Thijsen cu a propone esaki lo por conta cu un mayoria suficiente. Di banda di Secretario di Estado Raymond Knops tabatin bastante resistencia contra esaki, ademas cu el a haya cu lo mester consulta cu Raad van State ainda, motibo pa pidi pa pospone e votacion riba e proyecto di ley di Reino aki.

A bin dilanti diferente amienda formula durante e dos dianan di debate den Tweede Kamer, entre otro tambe cambianan den articulo 8 di e ley, pa acomoda e preocupacion di Secretario di Estado Knops pa loke ta e situacionnan di emergencia grandi cu

ta rekeri cu gobierno di Reino mester por tuma accion inmediato, sin cu proceso di apelacion ta mara man di gobierno. Sin embargo, no tabatin claridad tocante e casonan specifico den cual gobierno di Reino lo por desvia di e conseho di e camara special pa disputa di Raad van State.

E votacion den Tweede Kamer cu tabata programa pa mas o menos 02:00 or di marduga na Hulanda. Si e ley no a pasa awe marduga, lo no tabatin espacio mas ya cu Tweede Kamer ta cuminsa su reces awe. E ley lo a haya un retraso nobo, cu tratamiento bayendo fin di aña pa mas tempran.

## Frontera lo habri pa avionnan priva di Venezuela diamars awo



**ORANJESTAD - Ayera Richard Helder e persona encarga cu General Aviation terminal, abisa cu e prome 6 lunanan di aña no tabata uno facil pa W Aviation, pa motibo cu Venezuela a cera frontera pa basta tempo.**

Ora cu a habri frontera W Aviation a opera normal bek. Despues a bolbe cera frontera, ora cu Venezuela a didi di habri esaki, Aruba ta esun cu a cera su frontera. “Nos a bay atras cu 76% den FBO ora cu a cera frontera cual ta un porcentahe basta grandi pa cuater of cinco luna ta basta pisa. Helder a bisa cu e decision aki a ser tuma pa tur e Ministernan hunto cu Prome Minister.”

Helder ta bisa cu “nos ta gradicido pa e confiansa y e oportunidad cu nan a duna nos pa asina nos por sigui duna servicio nan clientenan local y inter-

nacional.” Ta asina cu na prome luga mester ehecuta tur e condicionnan y rekisito pa siguridad di W Aviation y Aruba. Helder a splica cu, durante reunion entre gobierno y W Aviation, nan mester hustifica di nan banda.

Lo pone condicionnan pa e avionnan prome cu baha aki na Aruba, y nan lo mester bay firma un documento pa nan mesun proteccion y caminda cu nan ta muestra gobierno e esfuerso cu W Aviation ta haciendo pa siguridad di Aruba. E ta bisa cu esaki ta pa tene cuenta cu e cuponan di trabou cu tin y pa salvaguardia e cuponan aki.

Ta asina cu nan ta atende tipo di clientenan cu ta baha cu nan mesun avionnan; no trata di un avion cu tin AOC. Ta asina cu nan ta doño di e avionnan aki y ta bin cu nan famia of pa negoshi; nan ta bini tres dia of un siman y despues ta bandona e isla. Helder:



“Ta asina cu nos tin cu percura pa e FBO pa esaki cu ta bay ta nos tarea; esaki nos lo hacie bon pa asina muestra cumplimento na e confiansa y e oportunidad cu a ricibi di gobierno, di cual cada un trahado ta contento y ta aprecia esaki.” Helder ta bisa cu nunca a yega di haya un caso di avion ta baha pa asina e pasaheronan pidi ayudo di asilo.

W Aviation a ricibi un carta di gobierno cu entrante diamars awor lo cuminsa opera y gobierno lo habri frontera pa FBO y tambe pa e parti di transito pa aerolinea di Aruba Airlines. Aruba Airlines por bula di Venezuela pa FBO baha na Aruba. Biaheronan cu baha aki lo laga nan firma un par documento prome cu nan drenta paden, pa asina por proteha nos mes riba tur e condicionnan rekeri di gobierno.

Manera indica den e articulo titula “Minister Andin Bikker: Maneho stricto di asilo politico a drenta na vigor caba” riba pagina 31, Gobierno di Aruba ta introduci un maneho nobo pa cu peticion di asilo. E procedura aki ta aplicabel pa e vuelonan cu lo yega for di Venezuela via W Aviation, como tambe Aruba Airlines cu ta opera un ruta entre Venezuela, Aruba y Merca. Solamente pasaheronan cu paspoort Hulandes lo ta permiti pa bay Venezuela y bin Aruba, y esnan cu ta di transito na Aruba pa bay Merca, lo mester cumpli cu e rekisitonan ariba menciona den e articulo aki.



## Knops ta referi na posibel intervencion di Reino



**ORANJESTAD – Durante e debate den Tweede Kamer diaranson pasa, encuanto e ley di Reino proponi pa Knops pa yega na un Areglo di Disputa, e Secretario di Estado no por a mantene e actual conflicto cu gobierno di Aruba pafu di e debate. Prome, Knops a purba frena su mes bisando cu ta trata di un asunto coriente y cu e no por bisa mucho, pero seguidamente el a uza e ehemplo di e caso aki, cu durante Consejo di Ministro di Reino di awe lo ser trata pa loke ta e eventual pasonan cu lo tuma como contesta riba e cambionan haci pa parlamento di Aruba den e Ley di Supervision Financiero.**

Knops, splicando na Parlamento Hulandes pakico e no ta haya bon pa pone den e Ley di Areglo di Disputa cu tur veredicto di e corte cu ta trata e disputanan ta imperativo, a bisa: “Laga mi ta

un poco mas concreto cu un ehemplo reciente. Na Aruba na e momento aki a surgi un ‘impasse’ alrededor di e adaptacion di e LAft, e ley Arubano cu ta regla e supervision financiero. Parlamento di Aruba den su mayoria kier a adapta e LAft di tal manera cu Gobierno di Reino no tin posibilidad mas pa eherce supervision. Esaki ta en pugna cu e acuerdonan haci pa gobierno di Aruba y Hulanda. Nos ta papiando di un asunto andando. Riba su mes, mi no por sigui argumenta tocante kico tur esaki lo por bay significa, pero e ta parce mi un circunstancia abnormal. Mi no lo ta conta nada sorprendente si mi bisa cu e posibilidadnan pa interveni riba e punto aki ta ser analisa pa mi departamento, si acaso Aruba continua riba e caminda cu a scoge aki. Trata di imagina cu un intervencion asina ta tuma luga y cu tin un areglo di disputa vigente sin ‘safety valve’. Den e caso ey, cualkier imperfecto huridico o

paso procesual, pa chikito cu e ta, por ser gara pa frustra e intervencion. Si esey lo conduci na un veredicto imperativo incondicional, probablemente lo mester start un otro trayecto di toma di decision pa logra mesun cos, pero sin e imperfecto chikito huridico aki, pa chikito cu e ta. Un decision nobo ta implica atrobe un ronda nobo di procesa y termina un disputa. Cu otro palabra, lunanan ta pasa, inketud riba mercadonan financiero, e solvencia financiero ta empeora, e condicionnan bao di cual Aruba lo por financia su debe ta bira cada bes mas desfavorabel, interes riba interes cu ta keda subi.” “Un consideracion politico-administrativo den e tipo di caso tambe por ta – un biaha mas, mi no ta anticipa den e asunto aki – cu nos no ta laga comunidad Arubano pa su cuenta y cu mester actua rapido y dicitido, si ta necesario poniendo un banda e veredicto di Raad van State di Reino. Esaki no na ultimo

luga, pasobra tin un posibilidad real cu tardi o tempran na algun luga den Reino ta ‘aterisa’ un factura. Mi tin un sospecho unda esey ta bay ta. Ta p’esey mi ta pro un areglo di disputa den cual bao di circunstancia normal ta sigui e veredicto di Raad van State, pero mi no por cera wowo pa e tipo di circunstancia abnormal aki cu mi a caba di describi, cu mester tuma na cuenta den e areglo.”

Despues Knops a referi na otro caso unda segun su opinion actua rapido y contundente ta necesario, y esey tabata e caso di Sint Maarten den e prome dianan despues di e horcan na 2017. “Tabatin menasa di un situacion caotico cu por a surgi unda orden publico lo a ser poni na prueba seriamente. Gobierno di Sint Maarten den e dianan ey casi no tabata comunica y ta danki na e empeño di forsa militar y e ciudadanía di Sint Maarten cu e situacion no a bay for di man. Den e situa-

cion ey tabata imaginabel cu – mi no ta bira rond di e asunto – gobierno di Reino lo por a interveni na Sint Maarten. Imagina cu e intervencion ey lo a ser apela den Consejo di Ministro di Reino, anto e areglo di disputa tabata na vigor caba. (...) Lo tabata aceptabel bao di e circunstancianan ey si un veredicto di e seccion di Raad van State lo a impedi un intervencion pa salba Sint Maarten di un collapse completo?”

Cu e referencia aki na e conflicto cu a surgi entre gobierno Hulandes y gobierno di Aruba, y e posibel intervencion di gobierno di Reino, ta anticipa cu por tin un decision awe caba. Consejo di Ministro di Reino ta reuni, manera di custumber riba tur prome diabierna di luna, y e LAft cambia segun deseo di mayoria di Parlamento di Aruba luna pasa, ta riba agenda. Minister encarga cu Finanzas tambe lo ta presente den e reunion.

## E tipo di medida cu Gobierno di Reino por tuma

**ORANJESTAD – Basicamente Consejo di Ministro di Reino tin awe dos asunto nan dilanti. Un ta e ley (LAft) adapta segun deseo di Parlamento di Aruba, cu ta contene tanto e cambionan acorda entre gobierno di Aruba y di Hulanda, como e 40 cambionan haci a traves di un amienda den reunion. E ultimo cambion-**

**an aki ta haci cu Gobierno di Reino no ta e instancia supervisor (financiero) mas, sino Parlamento di Aruba. E contenido di e ley di supervision di Aruba ta(bata) den linea general e contenido tambe di e (consenso) Rijkswet riba supervision financiero cu ta vigente pa Curaçao y Sint Maarten.**

Ta imaginabel cu por pasa pa hinca e contenido di e ley di supervision den un Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMVRB), un Decreto Real (KB), mientras den un fase despues ta introduci e mesun contenido den un ley di Reino (Rijkswet) atrobe cu e contenido di e LAft, similar na e Consensus Rijkswet di Curaçao y Sint Maarten.

Tin un otro opcion riba mesa y esey ta cu Gobierno di Reino, riba consejo di CAft, ta duna un instruccion na gobierno di Aruba pa cumpli cu e asuntonan cu CAft a señala ultimamente y cu a conduci na un consejo di CAft recientemente pa duna e instruccion aki.

Esaki sin embargo, ta laga e asunto di e eliminacion di

Gobierno di Reino den e supervision existente sin atende, loke ta parce improbabel, ya cu ta esaki ta reta e autoridad di Gobierno di Reino y ta rekeri un contesta. Mirando e actitud di Knops diaranson den Tweede Kamer, ta mas probabel cu lo tin un medida di Reino pa reestablece e supervision di Reino.



*SEPPA contento cu Traimerdia a cay den sector social, pero...*

## Te ainda no tur cos ta soluciona na Traimerdia



**ORANJESTAD –** Diaranson atardi, un biaha mas e sindicatonan SEPPA y SIMAR a dicidi di lanta e bos di protesta di e trahadonan di e sector di enseñansa contra e cambionan cu nan ta haya cu e mandatario di enseñansa kier impone, sin delibera debidamente, ni tene debito cuenta cu nan punto di bista.

A pesar cu cierto situacion a cambia den Traimerdia, Scol Pa Ofishi (SPO) y EPB mirando e malcontento cu nan ta bin manifestando ultimo siman, pero ainda tin hopi docente cu no ta contento riba e desaroyo cu ta tumando luga den enseñansa.

Traimerdia

Sinembargo, Magaly Brito di SEPPA a señala por chem-



pel cu den principio, e trahadonan di Traimerdia no ta contra di e cambio cu a wordo haci, di saca e proyecto aki for di enseñansa y laga departamento di Asunto Social encarga di dje. Nan no tin problema cu esey, ya cu nan tin basta tempo discutiendo riba e cambio aki.

SEPPA mes, den representacion di e trahadonan, tambe a tene un encuentro cu departamento di Asunto Social. Esaki netamente pa muestra con si e departamento aki por cuadra bou e ministerio di e mandatario Glenbert Croes. “Nos ta contento toch cu e decision!”, el a bisa.

Pero aunke nan ta contento cu e cambio aki, esaki no ta nifica cu e proceso aki ta bay di un dia pa otro. Actualmente, Croes, kende ta keda encarga cu Traimerdia, ta na spera di e consejo cu nan mester haya for di departamento huridico, pa asina por continua cu e proceso di cambio. Pero pa e parti financiero di presupuesto, esey ta cay den ministerio di enseñansa, pero esaki no ta nifica cu na nivel di gubernacion por tin acuerdonan pa atende cu esaki.

SEPPA sa caba for di e kehonan cu nan ta bin ricibiendo di e trahadonan di Traimerdia, caminda nan ta wordo

yama pa wordo ofreci trabounan diferente cu un miho pago. E ta haya cu ta un lastima cu e cos aki ta tumando luga, ya cu ta pone den peliger e existencia di Traimerdia, y e tin derecho di existencia.

SEPPA a entrega un keho na prome minister Wever-Croes ya cu e tipo di maniobra aki, nan ta bin experienciando den e ultimo aña y mei ultimo. Tambe e sindicato a adverti Parlamento y Consejo di Minister riba e tipo di maniobra aki, segun Brito.

Cobransa

Otro punto keho tin di haci cu e trahadonan di Traimerdia a cobra placa pa 40 ora en bes di 31 ora. Mientras cu nan no merece, ya cu nan ta un ‘opvang’ y nan no ta cay den un nivel di enseñansa regular di 40 ora di trabou pa siman. Brito a cualifica esaki como un ‘locura’. SEPPA ta duda cu instancianan manera Departamento di Recurso Humano (DRH), cu den pasado a yega di atende e asunto aki; y tambe otro profesionalnan den administracion publico, cu a percura pa Traimerdia por a haya su derecho di existencia formal, ta involucra cu e keho aki. Pues SEPPA no ta kere cu nan a bin cu e proyecto aki contra tur nos leynan.

E ta haya cu Lampe a bin cu

e ultimo argumento aki claramente pasobra e mandatario aki no ta contento. Segun Brito, Lampe su intencion tabata pa bin cu un Club Escolar. Te hasta el a yega di cualifica Traimerdia como un crèche. E ta haya cu esaki ta refleha cu e mandatario en cuestion no ta contento cu e reaccion cu e ta bin hayando di e trahadonan aki.

Te hasta e trahadonan ta sinti cu e minister aki ta uno capaz di comete acto di persecucion. SEPPA ta alerta riba cualquier tipo di persecucion, ya cu e acuerdonan ultimo cu nan a yega na dje ta directamente cu prome minister di Aruba, kende ta na cabes di un gobernacion.

SEPPA ta desea di sigui negosha cu Wever-Croes, ya cu nan no ta di acuerdo cu e actitud cu Lampe a demostra cada biaha, di impone. El a indica cu no solamente trahadonan di Traimerdia ta bisa cu e mandatario kier impone riba nan, pero tur otro grupo tambe ta indica mesun cos.

E sindicato a mustra prome minister cu pa loka ta trata Traimerdia, tin decision cu ainda mester tuma luga na corto plaso. Nan ta dispuesto di sostene e mandatario, ya cu e trahadonan kier tranquilidad. Nan ta haya cu tin un cantidad di buraco cu ta permiti pa bin cu un cantidad di maniobra den Traimerdia, y nan kier cu e buraconan aki por wordo cera. “E servicio aki tin tur derecho di existencia,” segun secretario general di SEPPA.

SIMAR

Presidente di SIMAR, Josefine Albertus a declara cu e maestronan ta vocifera nan malcontento contra Lampe y SIMAR ta sostene nan.

SIMAR ta cualifica e carta entrega tanto na Parlamento como na gobierno como un ‘mocion di desconfianza’ pa mustra nan con grave e situacion ta.

Albertus a laga sa cu e trahadonan di e sector di enseñansa no ta hayando oido. “Esey no por! Nos tin cu bin mas pisa riba dje pa mustra cu nos no ta contento, y nos no ta bay acepta esaki”, el a declara.

*Three Rivers Real Estate N.V.*, in connection with the hotel project for Baby Beach, is looking for an:

### Administrative Manager

with the following qualifications:

- Bachelor of Business Administration
- recently graduated or up to 5 years of experience
- English, Spanish, Dutch and Papiamentu required
- with accounting knowledge
- office tools specifically Excel
- proactive, good presence, people skills.
- Experience in auditing, taxes, administration in companies in general will be valued.

The offer:

- Attractive and competitive start-up salary
- Possibility of growth within the company
- Challenging and exciting work environment

Please send your CV to [trust@setarnet.aw](mailto:trust@setarnet.aw)



## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion Ehecutivo

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

## Redaccion

Benjamin Romero  
Kenna Hernandez  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Cristian Soto Garcia

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

## Aviso y Arte

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

## Distribucion

Jenny Kelly

## Recepcionista

Rachelle Danje

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Yakari Gabriel  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Aruba cu avance... Y retroceso na Hulanda...

E asuntonan interesante y importante den e dianan aki ta tumando luga na Den Haag. Prome tabatin e encuentro di cada seis luna di IPKO, sigui pa e debate y negociacion tocante e proyecto di ley di Reino pa duna bida na e areglo di disputa na nivel di Reino, cu gobierno Hulandes a manda pa parlamento pa aprobacion. Como cu ta trata di un ley di Reino, e islanan tabatin derecho di tin nan representantenan den e sala tambe, cu posibilidad di trece amienda dilanti. A haci uso di esaki tambe, y un di e amiendan ey, di nos actual presidente di Staten, den forma modifica, a logra haya un mayoria den Tweede Kamer tambe. Di e manera aki nos lo haya un seccion, o camara, special di Raad van State cu lo bay atende e casonan di disputa den futuro. Di nan banda e islanan no a logra nan meta den e sentido cu ta keda posible, den caso di gran emergencia, pa gobierno di Reino actua sin cu procedimento di apelacion ta bay stroba nan actuacion contundente ora mester. Aki ta unda Raymond Knops a logra haya comprension di mayoria di e sala. En todo caso, un dia sigur fructifero pa e delegacionnan di e islanan y pa henter Reino.

Di otro banda, ta manea awe cu otro asunto pa atende cu especificamente pa Aruba ta resulta hopi menos agradable cu e sucesonan di ultimo dianan den parlamento Hulandes. E campo di bataya ta move pa sala di reunion di Consejo di Ministro di Reino pa trata e asunto di e ley di supervision di Aruba (LAft) cu a keda modifica di tal manera cu e supervision di gobierno di Reino no ta aparece aden mas. Manera nos por lesa den mas detaye den un articulo den e edicion aki, Knops a tuma e caso di e conflicto cu a surgi entre gobierno Hulandes y gobierno di Aruba pa loke ta e cambionan grandi cu parlamento di Aruba a haci den e ley di supervision como ehemplo pa ilustra un situacion cu ta exige accion rapido y contundente di gobierno di Reino. Den su discurso el a uza claramente e palabra "ingrijpen" mustrand su disgusto pa loke a sucede den parlamento di Aruba dia 6 di juni ultimo.

Te awor e parlamentario y ministronan concerni a presenta un actitud bastante relaha, manera cu ta algo masha normal a sucede y no ta muestra tanto preocupacion pa loke por ta sucediendo proximamente. En todo caso, cu reces practicamente cuminsando y secretario di estado Raymond Knops papiando di

caso urgente cu merece atencion inmediato, no ta logico pa pospone medida pa coregi e asunto te despues di reces. P'esey cu nos ta pendiente di medida cu lo tin consecuencia di inmediato pa gobierno di Aruba. Y kico e medidanan por ta? Logicamente, na prome luga reestablece e supervision financiero di gobierno di Reino. Si e parlamentarionan concerni na Aruba a kere cu ta asina simpel ta deshaci di supervision di Reino, anto nan ta mal kiboca. Cu e mesun velocidad cu nan a kere cu nan ta elimina e supervision, gobierno di Reino por instala esaki atrobe, sin cu gobierno y parlamento di Aruba por detene esaki. Lo mas probabel ta cu lo bin un ley di Reino cu e mesun contenido cu e ley di supervision Arubano (LAft), cu na su turno ta casi copia di ley di supervision financiero pa Sint Maarten y Curaçao. Di e manera aki e circulo ta rond y Aruba ta 'end up' na e mesun luga cu e dos otro islanan, si nos no tabata t'ey caba. Manera nos a bisa na varios ocasion: no ta na nos pa dicidi si tin supervision financiero, esey ta un asunto di Reino pa dicidi na ki momento nan mester eherce nan funcion obligatorio pa garantis bon gobernacion, financiero, den e caso aki.

Tur esaki lo ta bay sucede a menos cu gobierno, y e parlamentarionan cambia di idea y ta dispuesto pa lubida e proyecto di ley aproba di a 6 di juni y pasa un proyecto di ley nobo, cu solamente e cambionan palabra entre gobierno di Aruba y di Hulanda den e protocolo di november 2018. Nos no ta mira mucho indicacion pa ta optimista cu esey lo bay sucede; e lo ta un derota demasiado grandi pa e fraccionnan cu a sostene e cambionan aki y cu esey e introduccion di un ley di Reino di supervision lo bira realidad pa e proximo añanan.

Loke ta keda, sin embargo, ta e pregunta pakico e partidonan den coalicion a tuma e rumbo aki, si nan por tabata sa di antemano cu e reaccion di gobierno Hulandes lo ta den e direccion aki. O, talbes esaki ta e manera pa no tuma accion den materia financiero, no tuma e pasonan impopular cu nan mester tuma, y laga Hulanda 'take over'? Nos no kier pensa cu ta esaki tabata e proposito, pero en todo caso si lo bay ta e resultado di e aventura aki. Ironicamente, di e manera aki e famoso 'autonomia' ta keda mes o mas distante ainda cu si a cumpli cu e compromisonan haci, y no ta bon inicio pa campaña electoral 2021 tampoco.



## Brasil: Deforestacion na Amazonia a crece mas di 88% na luna di juni

**AMAZONIA (Infobae/EuropaPress)** – E area deforesta ilegalmente na Amazonia Brasileño a crece 88,4% na luna di juni compara cu e mesun luna di aña anterior, segun e ultimo cifranan di Instituto Nacional di Pesquisa Espacial (Inpe), actualisa diaranson pasa.

Di acuerdo cu e proyeccion di e instituto aki, cu ta recoge datonan cada luna a traves di un sistema di alerta di alteracion den e cobertura forestal di Amazonia, e deforestacion ilegal a estende na juni pa 920 kilometer cuadra, riba e 488 kilometer cuadra di e mesun luna di aña pasa. Sinembargo, lo publica e datonan con-



solida pa e entidad na luna di october.

Ta e prome biaha cu e deforestacion ta aumenta du-

rante dos luna consecutivo desde e yegada na presidencia di Jair Bolsonaro, kende ta den poder desde 1 di januari y ken a muestra faborabel pa e

flexibilisacion di e reglanan ambiental di e pais. Sinembargo, algun lunanan prome, como april of maart di 2019, e deteccion di e area deforesta a

cay na 49,4% y 29,5%. Den e mesun linea, e director di husticia socio-ambiental di WWF Brasil, Raúl Valle a expresa cu Brasil ‘constantemente’ ta bin aumenta e area di deforestacion desde 2012, pero a situacion a bira mas grave desde aña pasa cu e politica ambiental di Temer, cu ‘a facilita e privatisacion di terenonan publico y a incentiva e deforestacion ilegal’ como medio di ‘reclama e derecho riba e propiedad’.

“E ilegalidad na Amazonia semper tabata grandi, pero awor e gruponan ilegal ta wak e declaracion y acto di Gobierno como un señal cu nan por avansa mas y ni un hende lo detene nan”, Valle a sigura.

## Honduras: 26 persona a muri y 47 a sobrevivir den dos barco cu a naufraga

**CABO GRACIAS A DIOS (France24)** – Di acuerdo cu e reporte di prensa local Hondureño, e prome boto, cu tabata yama Miss Francely, a sink cu 47 persona a bordo, aunke tabatin capacidad pa transporta 31, esaki ta un practica comun cu e botonan chikito cu ta uza pa piscamento.

Autoridadnan a confirma cu den e suceso aki no a reporta victima mortal. Sinembargo, e otro boto, di nomber ‘Capitan Wally’ no tabatin e mesun suerte. José Domingo Meza, portavoz di e Forsa Arma di Honduras, a detaya cu e di dos boto tabatin 73 persona na bordo, di cual 47 a ser rescata, mientras cu e otro 26 a

perde nan bida.

Tambe, Meza a confirma cu a hiba e victimanan a bordo di e embarcacion Aguila di Hero di e Forsa Naval pa e Puerto Lempira, e diario La Prensa a informa cu e naufragio a sosode dilanti di Cayo Gorda, cerca di e Cabo Gracias a Dios. Autoridadnan ta kere cu e sucesonan aki tin relacion cu e apertura di temporada di piscamento di kreeft cu a cuminsa 1 di juli pasa. Di acuerdo cu autoridadnan, for varios dia pasa, diferente boto a sali for di La Ceiba pa Puerto Lempira y despues pa e banconan di pesca. Forsa Naval y Marina Mercante di Honduras a inicia un investigacion pa determina e causanan di e naufragio di e dos boto.



## Peru a invita 100 pais pa cumbre riba crisis di Venezuela

**LIMA (Infobae)** - Gobierno di Peru a invita cien pais, di e cual Cuba, China, Rusia y Turkia ta inclui, pa participa e proximo 6 di augustus den un cumbre internacional na Lima riba e crisis di Venezuela, diaranson pasa e canciyer Peruano Nestor Popolizio a informa.

“Lo ta un reunion basta amplio”, Popolizio a bisa den un combersacion cu prensa stranhero acredita na Lima, den cual a splica cu e intencion ta pa debati riba e ‘miho manera pa recupera e democracia na Venezuela’ y examina e impacto cu a genera e masivo migracion di Venezolanonan pa e paisnan bisina. E canciyer a detaya cu e in-



vitacion pa e encuentro aki, cual Peru a acepta pa tene durante e reunion di e Grupo di Lima celebra na april pasa na Chile, ta haci na nivel di min-

isternan di Exterior y e Santo Sede ta inclui. Nestor Popolizio a afirma cu e proposito ta pa reuni e paisnan cu den algun medida

tin vinculo cu loke ta pasa na Venezuela, cu e speranza di incentiva e dialogo pa un eleccionnan nobo den e pais petrolero.

E canciyer Peruano a agrega cu ni e representante di gobierno di Nicolas Maduro ni oposicion ta invita pa e cita. “Nos no kier polarisa e encuentro”, e canciyer a bisa den un conferencia di prensa. Na 2017, Peru a crea e Grupo di Lima, un bloc regional di paisnan di Latino America y Caribe, ademas di Canada, cu haci impulso pa e reforma democratico na Venezuela durante añanan, consecuentemente e emiti declaracionnan conhunto critico pa Nicolas Maduro.

Popolizio a bisa cu a haci invitacion diabierna pasa pa e cita na Lima na canciyernan di 100 pais, cu ta inclui Merca, y ta spera e contesta di tur di nan den e proximo diano.





**ATENCION!!!**

**TUR MATRAS DI CAS DI MAX Y  
BOUTIQUE DI MATRAS TA NOBO, NOBO!  
GARANTIA TA GRATIES  
SI NAN CONTA BO OTRO TA PASO NAN TIN  
"ZELOS RIBA NOS"**

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671 | Schotland str. 46 Loc# 1 • tel. 280-6080

## Venezuela: Informe di Bachelet desastroso pa Maduro



**CARACAS (LaPatilla/ElNacional)** - E informe di Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Derecho Humano, Michelle Bachelet, a duna detaye

di e gradual militarisation di e institucionnan di e regimen durante añanan reciente, despues di tene entrevista cu un amplio gama di figura politico, for di Nicolas Maduro y otro funcionario halto di e regimen, te na presidente interino di Venezuela, Juan Guaido, como tambe cu miembro di sociedad civil, empresario, profesor y otro interesadonan, y tambe cu victima y nan famia durante su reciente bishita. E ta sumamente

negativo pa regimen di Maduro.

Den e periodo cu e informe ta cubri, ta atribui na tanto civil como militar e responsabilidad di detencion arbitrario, trato malo y tortura pa criticonan di e regimen y nan famia, violencia sexual y di genero practica durante e periodo di detencion y bishita, y uzo excesivo di forza durante e manifestacionnan.

E conocido 'colectivo' nan a contribui na deterioro di e situacion, imponiendo

control social y yudando pa reprimi manifestacion. Oficina di Alto Comisionado di Derecho Humano a documenta 66 morto durante e protestanan di januari pa mei 2019, di cual 52 ta atribui na forsanan di siguridad di e regimen o colectivonan.

E cantidad di eheucion extrajudicial cometi pa forsanan di siguridad, specialmente pa e cuerpo FAES, tabata sorprendentemente halto, segun e informe. Na 2018 e regimen a registra 5.287 morto, supuestamente pa "resisten-

cia contra autoridad", den curso di e operacionnan ey. Entre 1 di januari y 19 di mei 2019, a mata otro 1.569 persona, segun estadistica di e propio regimen. Otro fuente ta comenta cu e cifranan por ta hopi mas halto.

E informe ta indica tambe cu te 31 di mei 2019, tabatin 793 persona priva arbitrariamente di libertad, entre nan 58 muhe, y e aña aki 22 diputado di Asamblea Nacional, incluyendo su presidente, a perde nan inmunidad parlamentario.

## Venezuela: Ministerio Publico no ta haci su trabao

**CARACAS (LaPatilla/ElNacional)** - Aunke e Alto Comisionado pa Derecho Humano a aprecia e reciente libertad pa 62 preso politico, a pidi autoridadnan pa pone tur otro hendenan deteni pa a eherce nan derechonan fundamental di manifesta pacifico.

E informe ta menciona cu mayoria di victima di abuso di nan derechonan no tabatin

acceso real na husticia, ni na un compensacion adecua.

"Segun e entrevistadonan, ta poco persona ta presenta denuncia, pa miedo di represalia o pa falta di confianza den e sistema hudicial," e informe ta bisa. Esunnan cu si ta hacie, e mayoria hende muhe, ta enfrenta obstaculo omnipresente y den mayoria di caso, investigacionnan cu ta stanca.

"Ministerio Publico regularmente no a cumpli cu su ob-

ligacion di investiga y hiba na huicio e personanan responsabel di e echonan y e Defensor di Pueblo a mantene silencio pa loke ta violacion di derecho humano."

Oficina di Alto Comisionado a informa cu Ministerio Publico a conoce 72 caso pa presunto tortura o trato cruel, inhumano o degradante, perhuicioso pa 174 persona priva di libertad den e contexto di e manifestacionnan realisa entre 2017 y 2019.





## Labamento di placa via mashin di swipe

**WILLEMSTAD –** Recientemente durante tratamiento di e caso Troya dia 30 di juni ultimo, hues a scucha varios testigo entre nan empleadonan di Maduro & Curiel's Bank (MCB).

E empleadonan aki a indica cu e banco a haya un ganashi di 3 pa 5% pa cada biaha cu un persona swipe nan carhi den un di e mashinnan aki. Entre e testigonan aki tabata Mr. M. Prince y Mr. Isebia, ambos a declara cu e banco a haya un maximo di 5% pa cada transaccion. Durante di e tratamiento di e caso, tambe a sali na cla cu otro companianan tabata uzando e mashinnan aki pa asina ricibi dollar. Tabatin un departamento na e banco cu lo tabata check e sistema



di swipe, pero mester a stop e transaccion di dollar. E tratamiento di e caso lo continua dia 6 di augustus y lo dura te dia 9 di augustus. E solicitud di Ministerio Publico lo ser amplia y lo tuma un dia completo pa presenta esaki.

## Minister Plenipotenciario a reuni cu APFA riba renobacion Arubahuis

**DEN HAAG –** Recientemente Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a tene un reunion cu Sheila van Veen, director di Pensioenfonds APFA. E minister a wordo compaña pa Director a.i. di Cas di Aruba mr. Glenn Ling.

Meta di e reunion aki tabata pa brainstorm y papia pa mira si APFA por hunga un rol den renobacion di e edificio di Arubahuis na Hulanda. Segun e mandatario e reunion tabata sumamente interesante y cu APFA a pone algun construccion basta interesante riba mesa.

‘Pa asina nos por renoba e edificio, pero toch na un manera cu e no ta bira un golpi pa e pueblo of e ta bira un proyecto den cual bo ta bisa cu atrobe placa significante ta bay deposita den dje,’ asina Minister Besaril a bisa.

E mandatario a accentua cu ta buscando alternativanan pa asina logra na preserva un edificio cu ya pa 25 aña a sa di fungi como Cas di Aruba na Hulanda.

Besaril: ‘Un edificio di cual hopi hende tin un cariño particular p’e. E tempo cu e tin caba, cu e tabata sirbi como tal, ta haci cu e tin un luga special den comunidad di Aruba. Nos ta bezig na purba di haya e caminda corecto pa asina aki e bira un proyecto cu nos por sostene financieramente como gobierno, pa riba un manera responsabel y cu ta pas tambe den e kader di presupuesto cu nos ta mantenendo na e momento aki,’ tabata e declaracion di Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril despues di su reunion cu APFA riba posibilidadnan pa renobacion di Arubahuis na Hulanda.



## Multa di 95 euro pa alimenta bestianan salvahe na Den Haag

**DEN HAAG (DutchNews.nl):** Alimenta patonan por ser prohibi den dos barrio di Den Haag, mientras cu e alcaldia di ciudad ta intensifica e esfuerso pa frena e aumento di raton.

E criaturanan a converti den un bista comun den hardinnan y trapi na Moerwijk en Mariahoeve De Landen, caminda ta alimenta nan cu e resto di cuminda riba caya. E conseho kier reduci e problema di sushi via e introduccion di un boet di 95 euro pa alimenta animalnan salvahe.

Autoridad municipal a intensifica otro medidanan, incluyendo e verificacion cu e residentenan y empresanan ta laga nan sushedad den luganan corecto riba dia di colecta sushi y e saconan ta bon cera. Borch di informacion a ser poni tur caminda den e area.

“Nos ta haciendo tur cos posibel pa asina combati esaki”, Richard de Mos a bisa. “Nos nunca ta completamente liber di ratonan den un ciudad asina grandi manera di nos”. Mi kier enfatisa na e personanan, pa motibo cu esaki ta cuminsa cu nan. Stop di alimenta nan tirando cuminda riba caya. Conseho municipal lo vota tocante e propuesta .





# SUPER Do it Center®

*Bo Famia Pa Semper!*

**HOT  
ITEMS**

## Weekly SPECIALS

## Weekly SPECIALS



SAVE  
\$4.99

Cherries Red

\$18.00

Per Kg

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$1.00

Avocado(Awakati)

\$3.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$0.60

Onion Yellow 2lb

\$2.99

Per Bag

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$2.00

A1 Steak Sauce 10oz

\$8.49

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$2.00

BBQ Chicken  
Wings

\$6.29

Per Kg



SAVE  
\$4.95

Beef  
Cuts small

\$15.30

Per Kg



SAVE  
\$2.00

Galiña pa Stoba

\$7.99

Per Kg



SAVE  
\$4.95

Minute Steak

\$15.30

Per Kg



SAVE  
\$4.99

Entrecanto

\$23.40

Per Kg



SAVE  
\$1.99

Cooked Shrimp  
41/50 1lb

\$15.40

Each



SAVE  
\$1.00

Diamond Reef Seafood combo  
1lb

\$6.79

Each



SAVE  
\$2.00

Diamond Reef Imitation Crab  
2.5lbs

\$9.99

Each



SAVE  
\$0.50

Hellmann's Real  
Mayonnaise 8oz

\$2.99

Each



SAVE  
\$2.00

Yoplait GoGurt  
Assorted Flavors

\$9.19

Each



SAVE  
\$1.00

Aussie Miracle Shampoo  
& Conditioner 12.1oz

\$7.19

Each



SAVE  
\$5.49

Heineken Bottle 25cl  
12Pack

\$31.50

Each



SAVE  
\$15.51

Round Glass Food  
Storage Granit

\$29.99

Each



SAVE  
\$12.96

Square Glass Food  
Storage Granit

\$29.99

Each



SAVE  
\$30.99

Dimmer Multi LED

\$139.00

Each



SAVE  
\$35.99

John-N-A-Box set  
Round White

\$199.00

Each

\*Offer is valid from 05 July - 11 July 2019 and while supply lasts

THANKS FOR SHOPPING LOCAL.



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
classified@cspnv.com

### TA BENDE

Commercial property in Bar-  
cadera, build-up 424 m2, land  
2400 m2 for \$337.000  
Tel. 593 6318

### SERVICIO PUBLICO

Gran Feria di Fruta y Verdura  
na Rococo Plaza diahuebs,  
diabierna y diasabra 3 or te cu  
8 or anochi . Tur siman

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
Tel. 563 1449

### TA HUUR

La Cabana  
1 bdr sleep 4  
10 aug. 2019 for 1 week  
Tel.583 8132 / 641 6184

### SERVICIO PUBLICO

ta haci tur tipo di trabou  
di costurera  
Tel. 593 2085

### SERVIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828/5679610

### TA HUUR

Cas grandi na Playa di 3  
camber, sala, cushina, baño  
Fls.2000 p/l + deposito  
Tel. 594 8842

### TA HUUR

Oficina na Playa cu baño y  
propio parkeo di 3 auto 115 m2  
Fls.2300 discutibel  
Tel. 594 8842

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
Tel. 749 2533

### TA BENDE

Toyota Yaris '07 Std. airco,  
motor 100% Fls.5700  
Ford Ranger XLT atm, airco blit  
Fls.5500  
Tel. 733 4448

### TA BENDE

un cas, 3 camber, 2 baño na  
Bushiri, Caya Soeur Meletia  
AWG. 375.000,=  
Tel: 592.9966

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta busca trabou den cuida  
di mucha y anciano y tambe  
limpieza di cas of oficina  
Tel. 749 6870

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### SERVICIO PUBLICO

Handyman  
pa tur trabou di verfmento,  
plumbing tuberia, chapi, limpieza  
di cura, drecha mata. contact.  
Tel. 568 3728

### SERVICIO PUBLICO

Barata Barata  
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit  
veneno, corta mata, na bon prijs  
Arubiano balente  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

### Te Huur

Woonhuis plus Omheining  
2slaapkamer, 1badkamer  
keuken/woonkamer  
voor/achterporch Babijn 16B  
1800 florin P/M plus borg  
Tel.7417262

### TA HUUR

Per aug groot appartement  
1of 2 personen slaapkamer  
met airco inverter  
ongemeubileerd 1000,- p/m  
gemueubileerd 1200,- p/m  
excl. elektra & gas  
Tel. 747 2298

### SERVICIO PUBLICO

Christina God Gifted Spiritualist  
I specialize in love marriage  
I will reunite the separated  
I remove all evil negative  
energy  
I succeed where others have  
failed fast immediate results  
1-561-557-9540

### TA HUUR

La Cabana 1 bdr sleep 4  
8 aug. 2019 for 1 week  
Tel. 583 8132 / 641 6184

### GRATIS

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,  
gratis. Tambe airco, bateria,  
stoof, wasmachin, frididaire etc  
Tel. 561 4297 / 561 5179

### TA BENDE

Bonchi largo, conconber chiq-  
uito, berenhein, smoothie y mas.  
Goshen Farm, Alto Vista 52  
Tel. 587 9008

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### TA HUUR

entrante 25 di juli 2019  
ta huur studio apartment full  
muebla pa 1 persona please.  
Piedra Plat. Mas info por yama  
Tel.741 8637

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

### TA BENDE

un cas na Apelsinastraat di 3  
camber y 1 baño, un studio  
apartment, pa Fls.380.000  
Tel:593 6318

### TA BENDE

BBQ Grill "crioyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### TA BENDE

Cas y Studio apart.  
3 camber, 1 baño, cushina,  
comedor, sala y veranda  
Prijs Afl.195.000.00  
Tel.588 2942 / 593 2578

### SERVICIO PUBLICO

Handyman pa trabou di: Verf-  
mento, plumbing, tuberia, chapi  
limpieza di cura, drecha mata  
Tel. 568 3728

### TA BENDE

un cas na Caya Solo/ Tarabana  
Residence di 3 camber y 2  
baño, pa Fls.350.000 yama na  
Tel. 593 6318

### TA BUSCA

Señora ta busca trabou  
domestico (limpieza di cas)di  
dialuna pa diabierna  
Tel.746 5697

### GARAGE SALE

Tremendo Garage Sale  
cu hopi cos di cas bunita, bon  
prijs. Lugar Meiveld 47A (cas  
berde) diasabra 6 y diadomingo  
7 di juli, di 10am -5pm  
Tel.630 6301 (location)

### TA HUUR

una habitación amueblada, con  
todo incluido en Playa  
Tel.564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Se ofrece servicio de reparacion  
e instalacion de aires acondicio-  
nados Split e industrial también  
reparamos frididaire, cuartos  
frios y fabricantes de hielo  
Tel. 600 0750

### TA HUUR

Apto 1 camber y mei, cushina,  
baño, entrada priva, full muebla  
pa un pareha Fl.1100 excl. utl  
Tel.566 6849

### SERVICIO PUBLICO

recojemos todo tipo de basura  
(nevera, estufa, etc)  
Tel. 564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul  
Tel : 746 0518

### TA BUSCA

Trabou como ayudante  
di cushina  
Tel. 641 3811

### TA HUUR

Studio Apart. pa 1 persona  
inclui utl. exclui electr. na  
San Nicolas 650 p/l + dest/  
Disponibile 1 juni  
Tel : 584 1008 / 563 9483 /  
594 2502

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

## MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com



*Clifford Rosa:*

## Nos identidad ta den proceso di decolonisacion, bayendo pa desaroyo comunitario

**ORANJESTAD** – Con nos ta haci locual nos ta haci, esey ta nos cultura. Pero con nos cultura ta forma nos identidad? Mirando e desaroyonan politico recién den nos region, e tema di independencia, identidad y cultura a gana relevancia aki na Aruba. Bon Dia Aruba a combersa cu Clifford Rosa di Fundacion Rancho, tocante con nos cultura ta defini nos desaroyo, pero tambe vice versa.

Si Aruba ta un curpa, Rancho ta su curason den centro. Desaroyo comercial tin un historia fuerte na Rancho, cu ta carga un connotacion tin biaha negativo, ‘como cu ta e origen di tur desaroyo cu tin na Aruba’, algo cu tin efectonan social, economico y cultural, cu tin alcance te dia di awe. Tin un historia skirbi, pero nos mester adapta y interpreta esaki cu un wowo nacional comunitario, y asina Fundacion Rancho ta contribui pa conserva nos cultura.

“Awo nos ta den proceso di decolonisacion, bayendo den un desaroyo comunitario.” Por ehempel, Rosa ta menciona Tambu, cual Rancho a organisa un tayer di esaki. “Tambu tabata prohibi na cuminsamento di colonialismo. Imagina con leu e arte aki lo a yega si e nunca no a wordo prohibi?” Pues e proceso di duna tayer ta un forma di contribui cu decolonisacion, pero nos ta mira tambe con e impacto di colonisacion a afecta desaroyo di nos cultura.

**Identidad Arubiano**  
Riba kico nos ta hancra nos identidad Arubiano? Si nos no por acepta nos historia y origen, ta dificil pa forma nos identidad. E conocimiento holistico no t’ey. Nos ta den cuna di un parti Caribeño caminda e comprendemento ey a wordo masaca. Mester mira con pa drech’e mediante desaroyo. Pero e fundacion su so no por drecha henter e situacion.

Den esaki, tur actor social, fundacion y nos mandatarionan mester traha hunto. Mester tin un balans. Tur area mester colabora, creando solucionnan holistico. Bon Dia Aruba a puntra Rosa



for di ki tempo Aruba a drenta den etapa di decolonisacion. El a splica cu for di cuminsamento di Fundacion Rancho, a cuminsa un movimiento pa interpreta nos historia for di otro perspectiva y wak si por tin un identidad Arubiano independiente mientras cu nos ta parti di Reino Hulandes. Rosa ta di opinion cu no, ya cu nos ta un partner den Reino Hulandes, pues esta nos historia a keda marca pa colonisacion. Decolonisacion no ta nifica elimina historia, ni sali di Reino, sino comprende cu tin un sistema diferente di educacion, literatura diferente, tin un sistema idealistico no coherente na locual e comunidad, na aña 2019, ta siguiendo den e tendencia di decolonisacion. “Lamentablemente, awo nos por bisa cu e Hulandesnan mes ta yudando nos den proceso di decolonisacion.”

Pero con nos mes mester pusha pa decolonisacion? “E ta un tiki dificil, pero djis haci bo trabou.” Por ehempel, na Aruba no tin hopi hende cu kier yuda boluntariamente. Anto si bo no kier yuda boluntariamente, no tin mucho di bisa di bo ayudo.” Pa locual ta trata Fundacion Rancho, nan como plataforma t’ey pa guia cualkier persona cu tin interes di traha como boluntario, como tambe persona cu tin un bon idea cu no sa con pa ehecuta. Rosa ta menciona con na Aruba un estudiante por sigui un estudio na universidad pa cuatro aña, culminando den su tesis, pero cu ‘despues di e tesis e ta bay afo. Pues e tesis ta keda sin ehecuta’. Pues ta keda na idea, falta

implementacion. “Si e mes no implementa e idea, no tin niun hende pa implement’e.” Un punto ‘hopi cardinal’ den varios area ta cu cada ken mester tuma responsabilidad pa e problema of asunto, y si tin un idea, involucra su mes y soluciona bo mes. E tema central ta keda pa cada persona contribui. “Nos por comparti nos herencia, historia di oro, di refineria, di traha awa dushi for di awa salo. Esaki ta di nos.”

Pa locual ta di nos, por corda con tras di tur desaroyo mester tin un Arubiano cu a bin cu un bon idea, a realiza un cambio. Di nan, Rosa a comenta cu tin hopi estatua representando nos heroe nan social. E funcion di e estatuanan aki ta pa conecta nos hende cu nan historia. “Por ehempel, Padu (Lampe) kende ta na bida, hende ta sinti masha orguyoso di por yega su cas. E idea di e persona cu ta bishit’e ta asina grandi... pa un mucha bay toca den veranda di Padu ta algo excepcional y personal pa un hoben cu ta toca algun instrumento.” E estatua ta cumpli un funcion asina. “Si nos bay para banda di estatua di Boy Ecury, cual monumento historico ta identifica nos? Na ki momento di aña, y na ki ocasion?” E experiancianan aki ta yuda hancra un identidad Arubiano. Sinembargo, riba e pregunta con e personanan aki a bira importante, Rosa a comenta cu no ta bay pa un solo contribucion, sino pa un cantidad di trabou y pasion pa desaroya den nan area. Idealizacion y educacion

Un problema ta keda cu habitantenan no ta mucho involucra den e idealizacion y desaroyo di nan barrio. Rosa a splica cu den historia, Rancho ta un barrio multicultural, mescos cu henter Aruba. Tin varios grupo of comunidad bibando hunto na Aruba, y Rosa ta referi cu tin ‘islanan riba nos isla’, unda cada comunidad ta un isla riba su mes. E reto ta keda pa conecta e comunidatnan aki. “Ta hopi dificil pa pone locual hende den e barrio tin como interes compara cu locual gobierno tin como interes. E atencion cu nos ta purba trece dilanti pa educa tocante nos historia, ta puramente pa e retonan social cu nos tin aworaki no pasa mas.”

Es decir, e desaroyo ta keda haci y hende mester djis keda biba cune. Tin masha tiki interes di e habitantenan actual, mirando cu nan no tin conocimiento di locual ta pasando. No tin un conexion entre e situacion diario di e habitantenan y e manejo di gobierno, for di bista di e habitantenan. Ta p’esey Fundacion Rancho ta purba educa. Tin biaha un desaroyo ta afecta e comunidad negativamente, pero e comunidad ta keda keto y carga cu e peso. “Nos ta pone hopi enfasis riba traha hunto, pasobra nos tur tin cu contribui pa e cos aki cana”, Rosa ta comenta. Pa por ehecuta cierto proyecto vanguardista, pa conserva cultura, medio ambiente, y impulsa economia, mester tin colaboracion y conexion entre e nivelnan ‘halto’ (gobierno, academia) y comunidad.

Falta di conocimiento tocante nos historia tin ramificacion den nos cultura. “Mirando cu nos ta tuma tur locual ta bin di afo, menos locual ta di nos mesun hendenan”, Rosa a expresa. “Nos no por tuma esey hopi na malo, pasobra e realidad ta cu nos sistema di educacion ta hinca den otro asina.”

Mester hende cu ‘pensamento creativo, cu kier yuda educa’, pa nan bin dilanti y ehecuta nan proyectonan. Rosa ta menciona varios evento na Aruba, cuestionando cuanto participacion local tin. “Por ehempel den nos lama tin evento di regatta. Cuanto local ta inscribi y participa den dje?”

“Nos ta un isla unda practicamente nos no ta sinti cu nos ta bibando riba un isla. Esey ta un problema pa e idealistanan, entre nos, por traha.” Tocante e idea cu na Aruba ta cierto persona so ta haya oportunidad di ehecuta un proyecto of idea, Rosa a contesta cu cada persona mester lucha pa ehecuta su idea. Esun cu ehecuta su idea, esey ta esun cu lo haya atencion y sosten.

Rosa ta splica cu ora ta traha cu inclusion na lugan di exclusion, hopi reto no ta un reto mas. Si e desaroyo ta inclusivo, na lugan di enfoca riba un persona (egocentrismo), ta duna espacio pa traha hunto y comparti idea.

“Nos mester como comunidad fiha un meta na unda nos kier yega, y despues tur traha hunto pa yega eynan”, el a finalisa.



## Tres homber deteni pa horta sheetrock



**SASAKI** - Diahuebs atardi un persona atento a capta tres homber a baha for di un Chevrolet s-10 pickup A-46776 patras di abogado brown y a horta un plachi di sheetrock y a pone esaki den e baki di pickup pa despues bandona e sitio.

Patruyanan tabata cera mane-

ra e persona a raporta na central di polis. Poco pariba di e rotonde chikito di Sasaki pa bay Pos Abou a para e pickup. E oficial a haya e sheetrock den e baki y a detene e tres hombernan hendenan jong. Ambos tin cu duna cuenta na sub fiscal di e un plachi di sheetrock cu nan a horta y e pickup a keda den beslag.



## Chauffeur a pasa auto riba waya di coriente



**MEIVELD** - Un waya di coriente a cay riba caminda y net un auto a pasa riba e waya aki na Morgenster pa Meiveld causando daño na e auto. Roadser-

vice y polis tabata presente pa tuma dato. Personal di Elmar tabata na e sitio for di prome y a kita e waya for di riba caminda y a mira e daño cu a keda haci.



**Relojes**  
**Pulseras**  
**Cadenas**  
**Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki**  
**Leendert 178-A**  
**Tel: 587 3940**  
**Fax: 587 2478**  
**Cell 592 9055**  
**email: adalbertovilla@live.com**

**"COMPRA Y VENTA"**

**Abo!**

**No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA LAUNDRY**

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm  
**Tel: 587 0772**

**BACHUE**

**JOYERIA COMPRA Y VENTA**



**AQUA LAUNDRY**





## Aruba Bank kier informa di e siguiente metodonan di pago pa e schoolbijdrage pa aña escolar 2019 - 2020

### Informacion necesario na momento di pago

- Number di AZV di Studiante
- Number y Fam di Studiante
- Number di e Scol

Cuenta di Banco: Aruba Bank  
Number di cuenta: Stichting Katholiek Onderwijs Aruba  
Number di cuenta: 6005292

\*TUR mayor cu paga SKOA Schoolgeld online prome cu 31 di juli 2019 ta participa pa gana AWG 500.-\*

Find us on:



[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)



## Evento pa reconstruccion di cas di Imelda hof

**ORANJESTAD** – Stichting Kinderhuis Imelda Hof lo tin actividad ‘Nos FERIA’ pa asina recauda fondo pa nan proyecto pa renoba un cas. Director di stichting, Natalie Hernandez, hunto cu Gabrielle Ras, kende ta organizado y Conrad Orman, director di CEO58 a splica tocante e proyecto.

E ‘opendag’ pa tur hende pasa bishita y lo tin actividad organisa riba dia 24 y 25 di augustus proximo. Tambe nan lo ta celebrando 65 aña di Imelda Hof, y pa es motibo a mira oportunidad grandi pa drecha e cas. Nan a scoge e cas mirando cu e ta kibra y ta necesario pa haci renobacion.

Segun Hernandez, e daño di e cas ta grandi y ta pensa cu e costo pa renoba esaki lo ta rond di 100.000 florin. Teniendo esaki na cuenta, a



acerca Ras y Orman pa asina logra cu e feria. Sinembargo, e ta splica cu na 2012 e cas a wordo renoba. “Mantencion a tuma luga, pero loke nos tin hopi problema cune ta e fundeshi di e cas cu ta zak y e muraya ta scheur na mita.”

Nan a comunica cu DOW pa asina wak e cas, si nan mester drech’e of construi di nobo. A dicidi pa drech’e pa motibo

cu pa nan e ta un monumento cu a wordo traha 65 aña pasa. “Nos a evalua si nos por reconstrui.”

Conrad Orman, director di CEO58 a expresa cu a duna sosten na e feria pa duna bek na comunidad, pa Aruba por contribui pa asina e muchanan por tin un bon hogar. Nan ta pidi pa famia completo atende, mirando cu lo tin



actividad pa tur mucha, anto diferente deportista lo ta presente pa duna un man. Lo tin variedad di deporte y actividad mixto.

Pa e dia 24 augustus lo cuminsa 3or di atardi y pa esun di dia 25 ta cuminsa di 10or di mainta te cu 5or di atardi. Sinembargo lo sigui duna informacion riba medio social pa hende por keda informa

con e plan ta hinca den otro.

Pa tur esunnan cu kier haci donacion y coopera cu cu-alkier material cu no ta uza, sea den wega of paña cu ta bon ainda pa por wordo uza, pa asina entrega esaki como donacion na e feria pa nan por haci uzo di dje. Pa mas informacion por yama na 566-0108 pa tuma contacto cu e organizado di evento

### Minister Lampe tocante manifestacion di docenten:

## ‘Esaki ta un tema politico cu meta di tumba Gabinete Wever-Croes’

**ORANJESTAD** – Ayera mainta, Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, Armando ‘Rudy’ Lampe a ofrece un conferencia di prensa pa e medionan local tocante e traspaso di crèche y treimerdia pa Ministerio di Asuntonan Social, asina tambe como su contesta riba manifestacion di docenten di SEPPA y SIMAR, cu a tuma luga diaranson pasa dilanti di Parlamento di Aruba, pa haci entrega di un manifiesto di malcontento riba su persona y e preocupacion cu nan tin riba nan trabou.

Lampe a duna di conoce cu awe diabierna lo tuma luga riba agenda di Consejo di Ministernan e topico di kinderopvang of crèche, den cual e ley a keda aproba, mester bay ehecuta y a duna e responsabilidad pa Minister di Enseñansa.



Minister a expresa cu nan a studia e materia aki y nan a yega na e conclusion cu lo mester ehecuta un maneho riba esaki, mirando tambe e desaroyo na Hulanda por ehempel, unda tur crèche, CAO y functieboek di tanto voorschoolse como naschoolse opvang ta cay bou di Ministerio di Asuntonan Social. El a sigura cu nan a acerca algun lunanan pasa pa

inicia combersacion cu Fundacion pa Nos Muchanan, pa nan haya e tarea di implementa e maneho cu ta regarda tur loke ta centro di cuida di mucha.

Awe na Consejo di Minister, Lampe a expresa, ta bay formalisa e traspaso di loke ta full e voorschools opvang y naschoolse opvang, tambe conoci como Traimerdia, pa nan por pertenece na Min-

isterio di Asunto Social. “Pueblo a vota pa un cambio pa nos haci loke ta corecto”, Lampe a señala.

Tocante e manifestacion di docenten dilanti di Parlamento di Aruba diaranson pasa, el a bisa cu esaki no ta relaciona en absoluto cu e persona di Minister di Enseñansa. E ‘Enseñansa bou Atake’, manera e t-shirtnan di e docenten tabata bisa,

el a sigura cu nan ta referi pa Gabinete Wever-Croes bou atake. Di loke ta trata minister di partido RED, cu tin un asiento den e gobierno aki, el a haya e atake aki cu no ta referi na su persona.

Lampe a manifesta cu na momento cu partido RED a haya un asiento den e gobierno, ‘na cas di partido AVP a tuma luga un reunion pa analisa y discuti si nan lo kier tumba e Gabinete Wever-Croes y nan mester ataca e minister di RED, cu tin un asiento so’, segun el a comenta. “Claramente esaki tin un tema politico cu e meta di tumba Gabinete Wever-Croes”, Lampe a expresa.

Tambe el a bisa cu ta ‘jammer’ cu Presidente di sindicato ta asumi metanan politico, pero ora cu a hisa e edad di pension di e maestronan, cu ta afecta nan mesun interes, e minister a sigura cu nan no a protesta pa esey.



## Boto cu 86 migrante ta sink na Tunisia, 82 persona desapareci

**CAIRO (AP) –**Agencia di Nacionnan Uni a informa cu e boto cu tabata carga 86 persona a sink den Mediteraneo, solamente 3 persona riba boto a sobrevivi, 82 ta perdi.

E boto a sali di un ciudad di Tunisia, Zarzis, un dia despues di e atake na e centro di detencion cu a mata un 44 migrante. Un piscado a acerca e boto y a logra saca 4 homber, pero no a haya otro pasajero den e boto, segun a informa Lorena Lando, cabesante di organisacion internacional di migracion na Tunisia.

Un di e 4 homber rescata, di Ivory Coast, a fayece marduga, pero otro 3 ta den hospital. Prome den siman, otro



boto di Libia a yega puerto di Tunisia di Sfax cu 65 persona a bordo. Migrante cu a

sobrevivi e atake aereo ta bisa cu militar local a pone e migrante traha na un centro di

arma.

Dos migrante a bisa AP cu

durante lunanan largo nan a ser hiba pa dia y anochi na un centro di detencion di Tajoura, unda tin centenares di migrante Africano. Un hoben migrante, kende ta cera pa casi dos aña na Tajoura, a bisa cu nan ta haci arma limpi.

“Tambe mi a wak un gran cantidad di bom y misil”, e hoben a bisa. Cada migrante a papia bou anonimato pa miedo cu nan wordo sigui. Partidonan den guerra na Libia ta intercambiando acusacion pa e atake di diaranson, cual a mata mas di 44 migrante.

Agencianan di ayudo ta bisa cu hasta despues di e atake, no tin plan pa evacua e facilidad.

## Mama acusa di hoga su yiu declara inocente

**SAN FRANCISCO (AP) –** Un muhe di California a keda declara inocente pa asesinato di su yiu di 12 aña y intento di asesinato di su yiu di 7 aña. Un Hues a nenga libertad bou fianza pa Sherri Telnas, ora cu el a purba hoga su yiu tempo cu e tabata tin 10 luna di edad.

Telnas, di 45 aña di edad, tambe ta enfrenta otro cargonan. Si declar’e culpabel di tur di nan, Telnas por enfrenta un sentencia maximo di bida largo sin posibilidad di libertad condicional, of pena di morto.

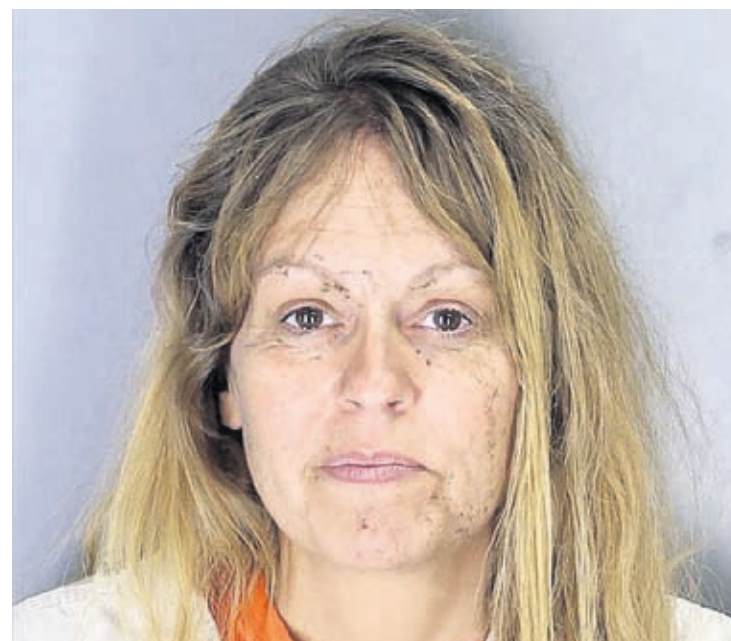
Su abogado, Pia Stanley, no a contesta pa duna comentario. Oficial a aresta Telnas diasabra ora cu nan a wak e dos mucha no tabata duna señal di bida. Su yiu chikito ta den hospital, den estado critico.

Un bisña a haci yamada di emergencia, mientras e wela tabata purba revive e muchanan, segun e reportero di KFSN-TV. Na 2009 el haya castigo di 10 aña pa purba di hoga su baby. Na final di 2010, el a haya custodia di su yiu na motibo di divorcio.

Hues a ripara cu tratamento tabata bayendo bon, tambe

psiquiatria y relacion cu su yiu. “No tabata muestra ningun preocupacion di su capacidad como mayor”, psiquiatria a bisa. E tempo ey, hues McLean a dun’e su libertad na 2014, despues cu Telnas a completa su programa di rehabilitacion di droga, no a comete violacion y ta bayendo su afspraak cu dokter.

“Pa stop e supervision di Telnas ta den e miho interes di e convicto y di e sociedad, y no ta representa un riesgo irasonabel di peliger pa e victima di e ofensa aki”, Soja a bisa, kende ta polis cu a skirbi informacion pa hues.



## Presion pa caso di opioide contra Johnson & Johnson

**OKLAHOMA (AP) –** Procurador General Mike Hunter a obtene \$ 355.000.000 di dos grupo farmaceutico acusa den e demanda legal di e estado contra fabricantenan di opioide, y e ta purbando di argumenta cu Oklahoma lo mester ricibi hopi mas placa ainda, den e prome caso di su indole cu ta bay huicio.

Hunter ta argumentando e acusacion cu Johnson & Johnson ta culpabel di epidemia di opium, pero tambe ta enfrenta critica di algun di su mesun colega republicano, pa su estilo di traha independiente, y pa cera acuerdo. Esaki ta e prome caso cu ta bin



dilanti cu Purdue Pharma, fabricante di Oxycontin, y Teva Pharmaceuticals di Israel, cu ta riba vigilancia especial pa 1.500 demanda similar presenta pa gobierno di ciudad y local.

E compania ta bisa cu gran parti di e crisis di opium di e

nacion ta e resultado di actividad ilegal manera hortamento di droga y compra ilegal di remedi. John Sparks, abogado di e compania na Oklahoma, ta bisa cu esfuerso di Hunter ta un ‘un odisea pa busca daños disfresa di disminucion’.

Sinembargo, e estado ta afirma cu e compania ta responsabel pa alimenta e crisis di opium mediante uzo di campaña di marketing agresivo, y gañamento cu ta exagera efecto di opium pa trata un gran parti di dolor, bisando cu ta duna menos riesgo pa

cay den adicción.

Hunter ta bisa cu e epidemia a crea un generacion di adicto y a mata casi 7.000 residente di Oklahoma. E caso ta riba break, mirando cu a presenta e ultimo testigo, un ex representante di benta di Johnson & Johnson.

Hunter tambe a ricibi critica tocante e cantidad grandi di placa di gobierno cu mester a paga na abogado externo – \$60 milyon pa Purdue y \$13 milyon pa Teva. Pero e suma ey tabata den e contracto cu e abogadonan, kende no lo ricibi pago si e estado perde e caso.



## Bunita gesto di Frowns 2 Smiles pa St. Jan Kleuterschool

**ORANJESTAD –** Diarazon ultimo, St. Jan Kleuterschool a ricibi un bunita donacion for di Frowns 2 Smiles, di man di sra. Tamekia Davis, kende ta fundado di e fundacion aki.

Sra. Davies a splica cu nan no solamente ta haci donacion na Merca, pero tambe internacionalmente, y a toca turno na St. Jan Kleuterschool.

E gesto aki a wordo aprecia masha hopi mes door di e alumnonan, y por a mira e

alegria riba nan cara y e aplauso cu nan a duna, y tambe di parti di e maestronan. Juf. Ann Arends, kende ta director di e scol, a splica den su discurso con grandi e necesidad di e scol aki ta, y cu e gesto aki ta mas cu bon bini.

Davis na su turno a bisa con contento y orguyoso nan ta di por haci esaki, y cu nan intencion ta pa sigui haci mas donacion na e scol aki. El a splica cu e fundacion aki a wordo lanta na 2008, y ta un

organizacion sin fin di lucro cu ta yuda den diferente forma na Merca (cuido dental y salud) como tambe internacionalmente den forma di cualkier necesidad cu ta rekeri, entre nan, material pa scol, paña, uniform y demas.





**DIASABRA**

**6 JULI**

**YARD  
SALE**

**OP=OP!**

**AMC UNICON  
SERVICE DEPARTMENT**

**TOMATENSTRAAT 3 - DAKOTA**

**TUR COS  
TIN CU BAI!**

**8AM-12PM**

**amc unicon**







# DAKOTA WAREHOUSE SALE

JULY 6TH 2019  
WITH REDUCED PRICES  
FROM 8AM - 3PM



**CASH & CARRY!**

Come and visit us from Monday through Saturday from 10AM-6PM.

Avenida Milio J. Croes 70 - Dakota

Tel: 521 1188



HOMENATURE

HOME & NATURE

**SPECIAL  
DEALS**

ASK FOR  
YOUR EASY  
CREDIT PLAN!



## ‘Perdedo cu suerte’ di Merca ta vence Kerber na Wimbledon

**WIMBLEDON** tabata ni supuesto di hunga den e draw principal na Wimbledon, mucho menos vence e campeón actual Angelique Kerber den segundo ronda. Ta un siman fenomenal.

Davis, rango #95, a perde den e ultimo ronda di cualificación, y a pensa cu eynan cos a caba. Pero despues otro hungado a retira di e torneo, lagando un espacio habri cual e Mericano di 25 aña di edad a yena – un ‘perdedo cu suerte’ den terminonan di tennis.

Ayera, Davis a bolter e situacion despues di un mal comienso, y a vence e #5 seeded Kerber 2-6, 6-2, 6-1, pa avansa na e di tres ronda y empata su miho presentacion den cualkier torneo di Grand Slam.

“Mi no lo bisa mi tabata sorprendi, pasobra mi semper ta kere den mi mes. Obviamente e ta un campeón in-



creibel; mi tin respet inmenso p’e”, Davis a bisa. “Definitivamente mi ta kere den mi mes, y kere cu mi por bay cu e muhenan aki y vence nan.” E tabata parce di por move cu facilidad a pesar di su rudia, cual tabata mara.

Davis tabata e hungado mas agresivo, logrando un bentaha dificil pa kere di 45-13 den winner total contra Kerber, kende Davis a yama ‘un backboard humano’.

Esaki ta continua locual ta

un temporada di ariba abou pa Kerber, kende a gana e di tres campeonato mayor di su carera un aña atras na All England Club door di vence Serena Williams den e final.

Kerber no a gana un titulo for di e tempo ey.

“Mi ta desapunta. Obviamente no ta e forma con mi kier a caba aki ni hunga aki”, e Aleman a bisa. “Pero tin biaha tin dia asina. Bo mester acept’e. Mester siña for di djé.”



## Arjen Robben ta anuncia su retiro

**AMSTERDAM (AP) — Ex- delantero di Bayern Munich y Hulanda, Arjen Robben, a anuncia su retiro for di futbol.**

Robben, di 35 aña di edad, kende a pensa tabata buscando un club nobo despues di hunga su ultimo wega cu Bayern na mei, a bisa ayera den un declaracion: “Mi a dicide pone un fin na mi carera como futbolista profesional. Sin duda esaki ta e decision mas dificil cu mi a yega di haci den mi carera.”

Robben, kende a dreña Bayern na 2009 for di Real Madrid, a hunga 309 wega competitivo pa e team Bavario, contribuyendo 144 gol y asistiendo 81 mas. Su momento di gloria a bin na 2013, ora el a yuda Bayern cu e gol ganado den e final di Champions League contra Borussia Dortmund.

Den total, Robben a yuda Bayern gana ocho titulo di Bundesliga y cinco titulo di Copa Aleman.

Robben tambe a gana un titulo di liga na 2008 cu Ma-

drid na Spaña. El a yuda su ex- club, Chelsea, gana titulo di liga na 2005 y 2006, y PSV Eindhoven gana e titulo di Eredivisie na 2003.

Robben a yuda Hulanda alcanza e final di Mundial 2010, unda a perde contra Spaña. El a haci 96 presentacion pa e team Hulandes prome cu su retiro internacional na 2017.

“Mi a logra hunga den seis torneo mayor y tabata capitán den mi ultimo añanan. Tur cos considera, un tempo inolvidabel y mi semper lo aprecia esaki”, Robben a bisa.



## Coach Afghano ‘disgusta’ cu Infantino, kier su retiro

**LYON(AP) — Coach di e team di futbol femenino di Afghanistan ta ‘disgusta’ cu Gianni Infantino su maneho di casonan di abuso sexual, y ta pidi e presidente di FIFA pa renunciar.**

FIFA a duna un prohibicion di bida largo pa Keramuudin Karim luna pasa, pa varios caso di abuso sexual di hungadonan femenino mientras e tabata presidente di Federacion di Futbol Afghano.

Pero coach di Afghanistan,

Kelly Lindsey, ta rabia cu unicamente Karim a wordo castiga. “Nan no a investiga niun otro hende cu e presidente”, Lindsey a bisa. “Nan no a bay mas profundo cu e prome capa.”

Di esaki, Lindsey ta kere Infantino ta culpabel. “Mi ta disgusta cune como ser humano, como lider di nos deporte”, el a bisa. “E no mester ta presidente di FIFA den mi opinion.”

“Mi ta respeta Mundial Femenino, mi ta respeta locual FIFA ta haci pa futbol. Pero mi no ta respeta con nan ta



governa actualmente. Nos a duna nan un oportunidad cla

y consciso pa haci lo corecto y muestra cu nan tin integridad.

Nos a duna nan un oportunidad cla pa tribi di briya.” Esey tabata invocando e slogan di e Mundial Femenino, cu lo finalisa diadomingo na Lyon. Papiando den e ciudad Frances, Lindsey a bisa cu Infantino ‘no ta e lider cu nos mester na FIFA’.

“Bo no ta respetando e wega femenino, y no ta respeta e hungadonan, coachnan, maneho, referee”, el a bisa di Infantino.

FIFA no a logra pone Infantino disponibel pa responde na e acusacion.



## Ex- hungado di Cowboys busca pa violacion di libertad condicional

**DALLAS (AP) — Un ex-hungado di Dallas Cowboys, anteriormente condena den un accidente di core bou influencia den cual un compañero di team a perde su bida, awo ta busca pa viola condicionnan di su libertad.**

Oficina di polis di condado di Dallas a bisa cu tin un orden di aresto pa Josh Brent, despues cu ex- ala defensivo a wordo acusa di atake un oficial di polis.

A aresta Brent diadomingo na e suburbio di Coppell na

Dallas, despues cu polis a bisa cu e homber di 31 año di edad a resisti ora un agente a purba di pon'e den boei pa intoxicacion publico.

Na 2014, a condena Brent di morto no intencional pa motibo intoxicacion, den su rol den un accidente cu a costa bida di su compañero di team, Jerry Brown Jr. Brent a ricibi sentencia di 180 dia den prizon, y 10 año di libertad condicional.

No tabata inmediatamente conoci si a logra aresta Brent, ni si e tin un abogado.



## Preso na Paraguay ta haya chens pa un miho bida riba ring



**ASUNCION, Paraguay (AP) — Richard Moray mester a bringa pa laga su pasado atras – adiccion na droga, crimen, y un estadia di shete año den prizon. Awo e ta sperando pa un ultimo chens, pa rebiba un carera di boxeo ora e haya libertad aki cuatro luna.**

**Cu apodo 'Pantera', Moray tabatin un comienso prometedor den su carera di boxeo, prome cu a perde su ultimo tres pelea profesional, y despues a keda cera na 2012 pa robo cu arma.**

Su mal suerte a continua. Pa falta di un abogado defensor pa yena e documentonan, e no a logra probacha di un ley cu ta permiti presonan haya libertad despues di cumpli mita di nan sentencia, segun director di e prizon Esperansa, Teofilo Baez.

Pa algun año den prizon el a traha carpinteria. Pero el a bisa cu su trainer, Fabio Romero, a yega y yud'e bira fit pa boxeo. El a haya un chens tres año atras pa un pelea real paden di e prizon, y a gana, maske e boxeado kende el a vence tabatin un record 1-16 e tempo ey.

Diabierna, e ta haya un otro oportunidad cu un pelea den prizon, contra un oponente algo mas fuerte, Carlos Santos de Jesus, 'Caolho', un Brasileño cu record 11-11 – pero cu cuater perdida den su ultimo cinco partido.

Oficialnan di boxeo Paraguay ta promoviendo e pelea como un lucha pa e titulo di super welterweight di Sur America – maske tin poco evidencia riba internet di e 'Asociacion Nacional y Internacional di Boxeo', basa na Brazil, cual supuestamente ta sancionando e pelea. E representante di e asociacion na Paraguay ta trainer di Moray. Sinembargo, e pelea ta promovi pa Ministerio di Husticia como un chempel di rehabilitacion di prizon, y a duna Moray sikiera un chens pa rebiba su carera riba e ring. Moray ta 'rehabilita' di adiccion di droga y asalto, despues di cual el a huy pa Argentina, unda e tabatin algun pelea poco conoci, y a traha den construccion prome cu bolbe Paraguay, unda a arest'e.

Ministerio di Husticia a post un video riba nan pagina di Facebook, den cual el a referi na su mes den pasado como 'un adolescente algo rabia, rebelde, agresivo. Mi no kier a

scucha mi famia'. Romero, trainer di Moray, a bisa cu e luchado 'merece e oportunidad aki pasobra el a sobrepasa mal tempo y tambe tin bon conducta'.

Jorge Fernandez, director di e prizon Tacumbu, unda Moray a pasa su prome cinco año cera, a bisa cu unabes liber, e ta bon bini pa yuda coach otro presonan como parti di

nan rehabilitacion.

"Mi sueño, casi cumpli, ta pa recupera mi libertad y brasa mi dos yiu muhe", Moray a bisa.



GOBIERNO DI ARUBA



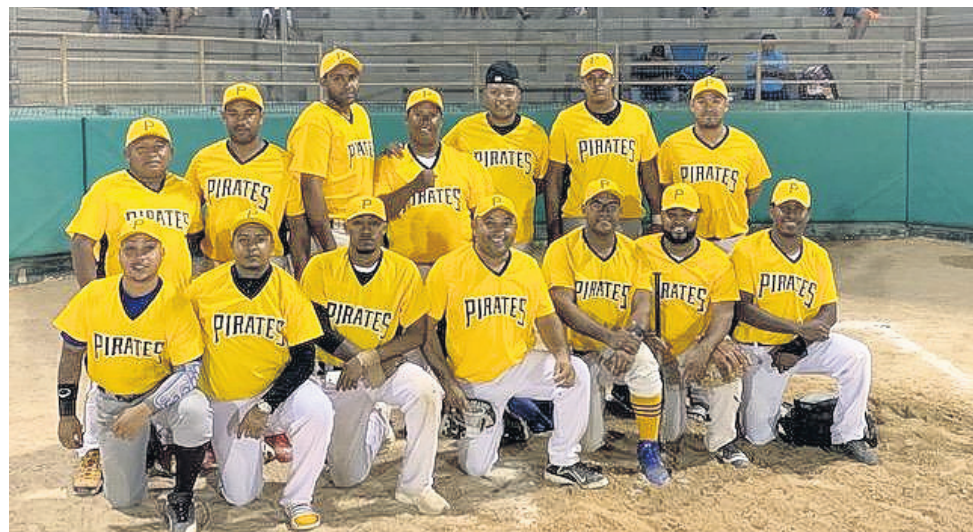
**Serlimar**

E cambio di ruta residencial pa e siman aki ta lo siguiente:

- 2 Juli 2019 Ruta di dialuna
- 3 Juli 2019 Ruta di diamars
- 4 Juli 2019 Ruta di diarazon
- 5 Juli 2019 Ruta di diahuebs
- 6 Juli 2019 Ruta di diabierna



## Piratas Bronx Birds a gana Logros 1-0



**ORANJESTAD** - Campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond a continua riba cu Logros a derota Black Joker den su prome serie y a pasa pa final inespera di ganado di Piratas vs Black Joker. Piratas a sweep e serie di best out of three 2-0 vs Black Joker y a pasa pa final pa enfrenta Logros den un serie di 5 wega pa midi forsa y mira ken ta titula

campeon den A-Klas 2019 y lo promove bek pa AA den 2020.

Piratas su motor diesel a start y a pone e "tono" di play-off den su prome wega. Piratas a anota 2 careda den cabes di 2 y ta rally pa 5 mas den cabes di 3 y ta bolbe rally pa 6 careda mas den cabes di 4 y Logros no tabata tin e respu-esta riba e atakenan di Piratas. Asina finalmente Piratas ta

knock out Logros 13-2 den nan prome partido. Boxscore final Piratas 13 careda, 11 hit, 1 eror y ta laga 6 coredo na base. Logros 2 careda, 4 hit, 4 eror y ta laga 6 coredo den circulacion. Miho batiadonan pa Piratas ta Henry Heredia, Pablo Reid ambos di 2-1, Jonathan Barry di 3-2, Leyvis Gonzalez di 4-2, Ever Vivanco 1-1 cu 2 careda anota mas 3 impuha incluyendo un doblete, William Ben-

tiez aportando na su propio causa a bay di 2-2 cu 3 rbi. Pa Logros a destaca na bate Edgar Bautista, Jurick Cecilia y Alexander Groeneveld tur a bay di 2-1. William Benitez ta tira un tremendo partido enfrentando 20 batiado, 30 bola, 36 strike bon pa 66 lansamento permitiend 2 careda tras di 4 hit regalando 3 base por bola pa asina seya e victoria riba su number.

E "star" pitcher di Logros Edgar Bautista no tabata tin su miho anochi y a enfrenta 26 batiado lansando 89 pitch permitiend 11 careda di cual 6 ta limpi tras di 9 hit y ta regala 3 base por bola pa bay cas cu e derota riba su number. Johnny Rasmijn ta dreña di relevo y ta permiti 2 careda tras di 2 hit unda finalmente Clemente Garcia ta dreña tira 1 batiado pa cera e wega.

## Tres pelotero Arubiano a firma cu grandes ligas



**ORANJESTAD** - Recientemente tres pelotero Arubiano a firma cu grandes ligas. E pelotero Ethan de Cuba a firma cu Kansas City Royals. Riabiently Mercalina a firma oficialmente cu Philadelphia Phillies, y e hoben Rolando Petronia a firma ekipo Los Angeles

Dodgers.

Esaki a sosode dilanti famia y conocinan. Tata di peloteo Riabiently Mercalina, Riley ta hopi gradici na tur persona cu a yuda guia su yiu na e gran exito aki. E ta splica di su conseho na mayornan cu tambe tin yiu cu un dia lo kier sigui nan soño.



*Vocero di AVP, Melvin Tromp:*

## Multa pa number di auto a bira otro 'surprise party' di Gabinete Wever Croes



**ORANJESTAD - E momento ta yegando cu pueblo di Aruba ora di bay drumi, a miho pone tur porta na lock pa evita cu gobierno ta drenta y bay cu tur placa den e cas y den cartera di pueblo. Vocero di partido AVP Melvin Tromp, ta señala cu hopi pa esunnan cu a wordo sorprende y perhudica ora cu nan a yega pa paga nan di dos parti di number di auto, caminda nan mester a paga un multa di nada menos cu 75 florin.**

"Increíbel con gabinete Wever Croes cu semper a papia cu pueblo mester ta central, a dicidi di tuma otro medida, cu ta otro forma di rancia placa for di cartera di pueblo, imponiendo un multa di 75 florin pa tur hende cu a bay paga nan di dos periodo di año. Principalmente hopi pensionado y hendenan cu tin entranan abou cu na inicio di año a paga mita di e belasting riba number di auto, awor ta wordo sorprende cu nan tin cu paga 75 florin cu ta otro dolor y abuso financiero cu

nan tin cu soporta di e gobierno di coalicion na mando. Pa colmo gobierno no a haci e situacion facil tampoco, ya cu a paga pensioen diabierna ultimo y no ta tur pensionado a haya nan pago diabierna pero otronan a haya esaki di alguna prome di juli. Gran mayoría di nos hendenan cu ta paga nan number di auto den dos paga, ta pa motibo cu inicialmente nan no por paga esaki pa henter año y ta paga mita prome y e otro mira awor memey di año.

Pa amigo- y famianan di gobierno, un suma di 75 florin no ta mucho placa, pero pa famianan di entrada minimo, pa hopi pensionado e suma aki a cay hopi pisa ya cu ora cu nan cay atras cu pago di recibo di corriente of awa, nunca nan mester paga un multa asina exagera manera a bira e caso cu belasting pa number di auto. Na momento di paga e di dos parti di number por scucha hopi insulta a cay pa motibo cu hopi hende no a spera e abuso aki sigur no pa un suma asina abrumado y sin hustificacion, causando iritacion grandi cerca esunnan cu

a wordo sorprende cu e abuso aki. Practicamente nos por bisa cu pueblo a haya un 'surprise party' sin spera un biaha mas for di gabinete Wever Croes cu ta sigui ehecuta su unico vision politico cu e tin, esta di castiga pueblo lo mas posibel, mientras cu ministernan mes di e gabinete aki, ta sigui cu nan 'worldtour' biahando di pais pa pais, di ciudad grandi pa otro ciudad grandi cu placa di pueblo.

E abuso cu multa pa pago di number di auto ta uno di marca mayor ya cu tradicionalmente ora cu e fecha yega, ta duna pueblo algun siman pa por ahusta nan presupues-

to di cas pa asina acomoda e pago aki cu nan no a spera di ricibi y pa un suma asina halto. E maltrato financiero di gabinete Wever Croes ta sigui y por spera cu den lunanan nos dilanti, esaki lo sigui sin precedente ya cu e gobierno aki cu no tin vision financiero of economico, ni vision social of educacional, ta sigui kere ciegame te cu su unico forma pa goberna, ta di pone pueblo paga pa un programa di gobernacion cu ta dirigi pa acomoda famia y amigonan, sponsor y doñonan di partido, mientras cu pueblo tin cu keda desampara cu e maneho cruel aki," Melvin Tromp di AVP a declara.

**AWA**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas, bo por gana e jackpot di

**Afl. 750.000,-**

Con?

**Afl. 5**

**Afl. 550.000,-**

+

**Extra!**

**Afl. 200.000,-**

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)

**Loto**  
Cambiando Mida

**BONDIA**  
ARUBA

No laga bo yiu bira victima di abuso sexual

**Preveni NA TEMPO**

**STOP**



*Lider di AVP Mike Eman:*

## ‘SDG 1 ta haci compromiso pa “no poverty” y na Aruba poverty ta bati na porta’



**ORANJESTAD - “Un di e metanan principal cu mundo a pone su dilanti pa e siguiente añanan ta pa combati pobreza. E ta SDG # 1: No poverty” y na Aruba lamentablemente nos lo no por raporta positivamente riba e avance di e meta aki e ultimo dos añanan”, e lider di AVP, mr. Mike Eman a expresa awe.**

Mr. Mike Eman a haci esaki durante un Conferencia di Prensa hunto cu dr. mr. Rycond Santos do Nascimento, Presidente di Fundacion Digna Lacle Herrera caminda nan a anuncia e desaroyo di un Plan Aruba nobo di AVP.

E marco di guia y referencia di plan nobo aki lo ta e 17 Sustainable Development Goals (SDGs) cu a wordo adopta na United Nations. Dia 22 y 23 di juni partido AVP hunto cu su fundacion y expertonan local y internacional den un “retreat” special a inicia e dialogo y reflexion riba Plan Aruba nobo y e acercamento holistico aki mr. Eman a splica.

Ex promer minister Mike Eman mes a hiba palabra na United Nations den nomber di Reino na momento cu a planta e compromiso di e 17 metanan importante pa alcanza un miho calidad di bida pa humanidad y durabilidad

sano di nos planeta y su naturalesa. Eman a splica cu den pasado su gobierno a enfoca hopi riba cera e diferencia cu tabata tin entre desaroyonan na Aruba pa asina por yega na un prosperidad mas duradero y hustamente comparti entre tur ciudadanonan y den cada region di nos Pais. P’esey a traha riba renobacion di barioman, centronan di ciudad, schoolnan y mehoracion di poder di compra. Y tur esaki den Dialogo cu comunidad.

Awor Eman ta splica e vision lo ta basa riba un acercamento holistico di tur e 17 metanan universal (SDGs). Esaki ta recurri un dialogo intensivo y habri den comunidad, pa

sobra cu esfuerso y un bon vision hopi lo por wordo alcanza, pero ta bay tin tambe cosnan cu lo mester bay den otro forma. E checucion di un meta, por ehempel esun economico no lo por bay a costo di esun di medio ambiente of salud di nos hendenan. Lo mester traha cu creatividad caminda un meta ta fortifica e otro. Un economia y desaroyo basa riba e principianan circular, caminda un desaroyo ta sirbi e otro desaroyo y den e balansa aki ta logra e prosperidad social y durabilidad di nos naturalesa y planeta. Pa esey e compromiso lo mester ta uno hopi cla y cu apoyo di gran parti di comunidad pa por realisa e prosperidad comparti dentro di margen di un desaroyo ecologico sano, positivo y sostenibel.

Pa logra esaki mr. Mike Eman y dr Rycond Santo do Nascimento a splica cu Partido AVP hunto cu Fundacion Digna Lacle Herrera y Fundacion Mito Croes lo desaroya e vision aki di un forma democratico y participativo, uzando metodonan cualitativo y cuantitativo pa compila e datonan necesario. Cu e meta

aki AVP lo combina reunionnan den formato di Dialogo Social, Town Hall Meeting y Mil Voz cu ta incorpora tambe formatonan moderno digital cu diferente encuesta pa reuni datonan (metodo cuantitativo).

E Lider di AVP, mr. Mike Eman a enfatisa cu e marco di referencia y obhetivonan universal di SDGs ta duna un bon cuadra pa bay traha e vision y Plan Aruba holistico aki. Si mira con SDGnan, cu tabata desaroyando den un bon direccion y awor ta bayendo den un rumbo negativo cu Gabinete Wever Croes e ta haci e acercamento y e Plan Aruba holistico di AVP mas urgente ainda.

Mr. Eman ta duna como ehempel: SDG 1; No poverty; SDG 2: No hunger; SDG 3: Good Health and Well-Being; SDG 4: Quality Education; SDG 7: Affordable and Clean Energy; SDG 11: Sustainable Cities and Communities. Si mira cuanto nos tabata haci pa avansa e metanan aki y con awor nan ta bayendo atras anto e urgencia pa e Plan Aruba di AVP ta hopi grandi, mr. Mike Eman a finalisa bisando.

*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

## Lotto no a traspasa placa pa Stichting Subsidie Aruba y tin e federacionnan den problema’

**ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes durante conferencia di prensa a baha hopi fuerte riba Lotto pa Deporte. Lotto pa Deporte aña aden y aña afo ta den luz negativo. No obstante esaki e directiva “berde” amigonan di Mike Eman y activistanan di AVP ainda ta gelijm riba e stoel causando inmenso daño na e Fundacion, esta Silvio Janga, Eli Kock, Antonio Kamperveen y Flavio Faneyte un hefe na Elmar kende recien a sali den noticia “burachi” a kibra un auto di compania Elmar, ta entre esunnan culpabel.**

Da Sousa y Le Grand otro amigonan di Mike De Meza kendenan a strica cien miles di placa di Deporte recientemente a bula afo di e barco. Hopi negoshi tumando luga



internamente unda nan mes ta paga nan mes masha hopi placa pa servicio cu nan mes ta brinda na Lotto contra tur sentido di moral.

Masha hopi placa malgasta Parlamentario Endy Croes a sigui bisa cu Canadian Banknote (CBN) ta mesun culpabel como cu nan ta permiti tur e bagamunderianan tuma luga y ta haci manera nan nanishi no ta sangra. Parlamentario Croes a sigui splica cu consecuentemente

Lotto pa Deporte ta malgastando masha hopi placa y awor tin “achterstand” y no ta cumpliendo cu Stichting Subsidie Aruba. Fondonan cu Lotto ta genera di acuerdo cu statuut despues di paga premio, rebendedonan y operacion e placa mester wordo inverti den deporte. Lotto ta traspasa fondo pa Stichting Subsidie Aruba kendenan na nan turno di acuerdo cu un reglamento ta reparti e placa entre otro pa alrededor di 24

Federacion Deportivo y algun otro organisacion.

CBN stricando 23% di e benta bruto

Lastimamente por a confirma cu e siman aki Stichting Subsidie Aruba su cuenta ta den bashi y no por yuda Federacionnan di acuerdo cu sumanan aproba como cu Bestuur di Lotto pa Deporte no a traspasa placa segun contract pa Stichting Subsidie Aruba. Lotto mester mini-

mo traspasa 4 miyon pa aña mientras Canadian Banknote (CBN) ta strica 23% di e benta bruto di 50 miyon cual ta 12 miyon florin. Pues e compania Canades ta bira miyonario riba lomba di pueblo cu ta contribui na compra Lotto cu e pensamiento cu e fair share ta bay pa deporte. Tempo di MEP ta apenas 8% CBN tabata cobra pero e visionarionan di AVP Mike de Meza y Schwengle a baha carson pa Canada entregando 23% di nos patrimonio na Canada. Pues pa Canada si tin 12 miyon, pero pa Stichting Subsidie Aruba no tin 4 miyon pa 24 Federacion. Foei Canadian Banknote, boso mester por trata nos deportistanan cu mas respet y si Bestuur di Lotto ta fayando boso mester por cay aden pa nunca pero nunca mas keda sin cumpli cu nos Federacionnan local. The clock is ticking !!



*Francis Groeneveldt:*

## Un abismo a wordo crea y awor hendenan mester guia y ayudo pa sali afo

**ORANJESTAD – ‘Falta di educacion financiero’ hunto cu un deterioro financiero cu a tuma algun aña di aumento drastico den costo di bida y poco aumento di salario, a trece un estilo di bida unda awe, debe a basicamente bira algo structural. Hopi ciudadano ta presta placa pa por keda riba awa y ta presta placa pa paga debe. Esaki, segun entrenado Certifica di Financia di Lead2Success, Francis Groeneveldt.**

“E problema ta cu un ‘comportacion’ croneo a crea raiz,

lucionan uno cu ta urgente, of nos sa di situacionnan unda hendenan ta bay riesgo loke cu nan tin, pa hunga weganan di placa, pa un ‘posibel’ ganashi. Nan ta termina di perde mas placa y algun ta hasta haya un adiccion na weganan di placa. Na fin di dia, e ta un sentimiento di ta carga, y nan mester di guia y educacion, pa trece e ordo bek.”

“Nos a biba esaki, nos a mir’e rond di nos y nos a opta pa bay afo – den e caso aki, nos a bay Merca – y inverti pa por adkiri e conocimiento necesario pa sa con ta trata cu e situacion alarmante aki, cu awe nos hendenan ta biba aden.



el a tuma su forma y a literalmente bira un fortaleza. Esaki ta un abismo crea cu hendenan awor, mester wordo guia con pa sali for di dje, si nan ta desea di mira un futuro financiero sano pa nan mes y nan famia. Y e ultimo aki, ta posibel,” Francis Groeneveldt ta bisa.

“Loke nos a tuma nota, ta cu hopi hende no solamente tin debe, pero nan tin’e di un manera caotico y structural. Nan debe varios instancia of persona. Un combinacion di banco, tienda y miembronan di famia of amigo. Y esaki tur hunto, a bira un montaña riba nan. Y door cu el a bira un montaña, nan no sa unda pa cuminsa – memey di ta coriendo un carrera mensual pa cubri necesidadnan basico, y exigencianan cu ta aparece durante luna, – pa por cuminsa na sana nan situacion negativo di debe. Pa sana esaki, sali for di dje y inicia e construccion di un futuro financiero sano, na e punto aki, hendenan mester di guia y ayudo.”

“Pa falta di guia, tin hende cu ta te hasta tuma riesgonan cu nan ta considera chikito, manera crea un otro debe cu un termino mas largo, pa so-

Liderazgo ta trata di permiti laga nos mes wordo educa, pa esunnan cu a bay nos dilanti, cu a vence y ta reinando riba e territorio. Pa por haci esaki, nos mester rindi nos mes, na un curriculum cu ta prueba di ta exitoso y sacrifica nos mes na un periodo rigido,” Groeneveldt ta splica.

“Den cuadro di esaki, Lead2Success a pone un programa den otro di 8 les, unda e cursista ta haya instruccion y strategia puntual cu ta saca nan for di un bida di debe. E ta e miho inversion cu por wordo haci den bida di un ciudadano cu debe, pasobra e ta trece un cambio den su bida. E curriculum aki, lo transforma su bida y bida di su famia, pa semper. E ta un inversion den un cambio di ‘comportacion,’ y unabes adkiri y bira doño di dje, ta automaticamente transferibel na tur cu cay bou di su conseheria – su yiunan, sea biologico of no, su famia, su ekipo, o sea, su influencia ta sin limite y e ta inmidibel. “Aki nos ta papia di re-educacion un nacion pasobra ‘comportacion’ ta hereditario. Pero nos por inicia cambio di ‘comportacion,’ y nos futuro generacionnan lo hereda ‘comportacionnan’ edificante y constructivo. Y asina bo ta



cuminsa cambia un nacion,” Groeneveldt ta bisa.

**Corporate Social Responsibility**

“Awo, no ta tur ora un ciudadano cu debe por inverti den su mes, esaki ta unda companianan mester sa di haci un diferencia den e manejo a nivel gubernamental di nos pais den e parti di responsabilidad social como compania, na Ingles referi como, Corporate Social Responsibility (CSR). Recientemente, nos por a mira cu Nature’s Discount Nutrition Center, den cuadro di nan vision pa biba un bida saludabel y natural, a cuminsa den cas cu nan propio ekipo, door di provee nan ekipo un lectura pa mehora comportacion financiero,” Groeneveldt ta señala.

“Den cuadro di Nature’s Discount Nutrition Center su vision pa biba un bida saludabel, natural y bon balans, esaki ta algo cu nos lo kier pa refleha riba nos propio ekipo tambe. Un reto cu hopi hende na Aruba ta biba cune ta e parti di sa maneha nan financia. Unabes, nos

cuminsa maneha esaki, e ta trece ordo, tranquilidad y paz den nos bida. Nos como Nature’s Discount Nutrition Center, ta desea di yuda trece e tranquilidad aki den bida di nos empleadonan, cu na mes momento, tambe ta refleha den nan prestacion,” Sra. Iriana Werleman, di Nature’s Discount Nutrition Center a bisa.

“E team a gusta e lectura, e entrenado, Francis Groeneveldt a trece e material dilanti di manera hopi claro, comprendibel y hasta e tabata manera un ‘eye-opener’ pa hopi di nan,” Werleman a bisa.

“CSR ta un termino amplio uza pa describi un compania su esfuersonan pa mehora sociedad. Mirando e hecho cu mayoria ciudadano ta biba cu e tipo di ‘comportacion’ hereditario aki cu por continua pa añanan largo mas nos dilanti – y cu ta responsabel pa e top 3 influenciannan mas negativo den un sociedad cu ta, depresion, divorcio y separacion di famia – y ta cana dreña un organizacion

hunto cu e empleado resultando den posibel a.o. y falta di nivel halto di produccion – e grupo di ciudadanonan den e organizacion, ta e miho caminda pa cuminsa e organizacion su

CSR. Riba e aspecto di ROI – Return On Investment, e compania su buelta di inversion, pa cu nivel di produccion y lealtad, lo mira su aumento. Den termino di negoshi bisa, e lo tin su situacion, win-win pa ambos partido, como tambe nos pais y su futuro generacionnan,” Groeneveldt ta subraya.

Den cuadro di esaki Lead2Success lo bay tin un anochi di introduccion pa su di tres curso di Financial Freedom dia 23 di juli, 2019. Curso mes lo cuminsa dia 6 di augustus 2019. E anochi di introduccion ta completamente gratis y lo tuma luga den sala di Hope Civic Center – situa riba di dos piso di Wendy’s Aruba/Cinnabon pa playa, for di 7:00 te cu pa 8:30 di anochi. Ta rekeri pa registra pa asiento via nan pagina di web [www.lead2success.net](http://www.lead2success.net) of yama 5934543.



## Mantencion di Linear Park ta cuminsa

**ORANJESTAD** – Linear Park ta conoci pa hende cu ta core, train of pasa nan tempo cu famia. Pa varios aña por a no tin mantencion ta tuma lugan na e sitio. Esaki ta haci cu hende tampoco no por sigui disfruta di nan actividad.

Un persona a acerca Bon Dia Aruba pa asina papia tocante Linear Park, unda cu tur ekipo pa haci ehercicio ta dañá, frustia, unda hende no por haci uzo di nan. Tambe cu e matanan cu tin rond, cual tin malesa riba nan.

E ciudadano a bisa cu el a stop di cana un tempo manera normalmente e tabata haci, pero el a dicidi di cuminsa atrobe. Ora cu el a bay recientemente, el a ripara cu e ultimo mashin cu tabata sirbi ainda awo si a dañá. Esey ta impedi cu hende por continua cu nan ehercicio.

Tambe e ciudadano, kende a prefera di keda anonimo, a comparti cu el a cana pa wak tur e mata cu tabata rondona e park, el a mira cu mayoria tin pis pis.

A logra comunica cu DOW, cu a informa cu tin un departamento cu lo cuminsa cu e trabou di mantencion dia 15 di juli proximo, pa asina traha riba e mashin di ehercicio cu tin rond di e parke. Cu esaki tambe lo continua pa haci nan limpi, pa asina e mashinnan no dañá mucho lihe.

Lo traha riba area, riba tur cos cu mester trabou den dje. Tambe den e mata lo wak kico por haci pa asina no keda contagia e otro mata cu tin den e parke.





## Biblioteca habri diadomingo awor, y tin orario special di vakantie

**ORANJESTAD** – Diadomingo awor, dia 7 di juli, biblioteca na Playa ta habri for di 11or di mainta te cu 8or di anochi y ta invita tur famia pa pasa bishita biblioteca. Esaki specialmente pa duna comunidad e oportunidad pa entrega tur buki cu a fia.

Biblioteca Nacional Aruba ta pidi tur estudiante cu a fia buki pa entrega esakinan bek. Particularmente e studiantenan cu a pasa examen y cu a gradua of a caba scol. Entrega di buki por sin paga boet durante e dia aki. Ademá lo tin e evento Aruba Maker Expo na biblioteca na Playa. Esaki ta un evento gratis di fin di aña escolar 2018-2019 pa mucha, hoben y adulto, pa celebra un aña cu Mo-B Lab hunto cu mas di 40 'makers' y nan proyec-

tonan di arte, ciencia y tecnologia. Ta invita pueblo henter pa ta parti di esaki y pasa biblioteca dia 7 di juli entre 11or di mainta y 8or di anochi.

E Aruba Maker expo ta un celebracion di un dinamica di innovacion y experimentacion na Aruba.

Orario di biblioteca den vakantie grandi Biblioteca ta adapta su orario pa vakantie grandi entrante dialuna awor. Biblioteca no ta cera. Den vakantie grandi, biblioteca na Oranjestad ta habri 5 dia pa siman non-stop di 8or pa 5or y tambe diaranson anochi te 7or. Pa bishitantenan di biblioteca San Nicolas, biblioteca ta habri 5 dia. Di dialuna pa diabierna di 8or pa 5or. Diamars anochi biblioteca ta habri te 7or.

## Barracudas Synchro Aruba Summer Camp: Escape to an Underwater World



**ORANJESTAD** – Barracudas Aruba ta invita tur mucha cu ta gusta musica, baila y landa, pa un Summer Camp cu lo inclui varios actividad, manera training di flexibilidad, zumba, landamento y hopi mas.

Como e unico club di lan-

damento artistico na Aruba, Barracudas Aruba ta dedica su mes completamente na forma atletanan den e deporte, cu a wordo introduci na e comunidad di Aruba na 1973.

Landamento artistico ta inclui elementonan di baile, acrobacia y landamento cu ta

enfoca riba forza pero tambe flexibilidad, cual ta exige un training specifico. Mientras e arte y expresion durante di e rutina nan (shownan) ta siguramente haci e deporte aki uno di esnan mas bunita na mundo.

E meta principal di e club ta pa brinda atletanan oportunidadnan pa desaroya y prepara nan mes pa competencianan internacional. Nos atletanan ta sobresali internacionalmente y nos ta orguyoso di tur e logronan di e ultimo 45 añanan.

Recientemente a habri e deporte pa mucha homber tambe participa, mirando e desaroyonan den e deporte internacionalmente.

Cu e Summer Camp aki, cual tin como tema 'Escape to an Underwater World', nos kier sigui promove nos deporte na nos comunidad. E Summer Camp lo inclui actividadnan paden y pafu di awa, entre otro training di figuranan, flexibilidad, Zumba y mucho mas. Tur les lo tuma luga na pool olimpico na Savaneta. Ta invita muchanan di tur edad cu tin por lo menos diploma A di landamento pa participa na e camp aki y cera conoci cu e bunita deporte di landamento artistico.

Pa registra, por manda nos nomber, edad y zwemdiploma via Facebook messenger Barracudas Aruba, WhatsApp (+297)745-8347 of (+297)592-1274, of email: barracudasaruba@gmail.com.



**“ Laga e muchanan bini serka Mi,  
No kitanan di bini,  
Pasobra reino di Dios ta pertenesé  
Na esnan manera nan “  
Mateo 19:14**

**Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
nos ta participa fayecimento di:**



**D'Angelo Djoen Webb**

**'DG'**

**\*27-01-2004 – †04-07-2019**

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**

**Nuestro amigo**

**Mando Muyale**

a bai laga nos



Nos ta bai sinti su falta sigur.

Danki Mando pa comparti cu nos y pa bo participacion na nos discusionnan di tur siman.

Di curason nos ta desea e famia hopi forza den e dianan difisil aki.

Cu nos amigo Mando sosega na paz.

Bo amigonan di koffiemorgen di diaranson mainta: Michael, Jerry, Olindo, Eduardo, Joe Jossy, Ruben y Eddy.

**BONDIA**  
ARUBA

**NO CONTRIBUI CU E CIFRA DI VICTIMA  
DEN ACCIDENTE DI TRAFICO**

**Pone bon TINO  
ora bo ta STUUR**







Cu dolor na nos curason pero hopi agradecido pa tur locual e la nifica y haci pa nos, nos ta anuncia cu despues di un lucha duro y balente a bay drumi den brasa di Señor, na edad di 82 aña, nos querido casa, tata, welo, bisawelo, ruman, suegro, omo, swa y bon amigo



## Armando Jesus Muyale

Cariñosamente yama: 'Mando'  
6 december 1936 – 30 juni 2019

“Officier in de orde van Oranje Nassau”  
“Orden de Francisco de Miranda”  
ex Secretaris van de Ministerraad  
ex lid Raad van Advies  
ex lid SER  
ex lid LAR

### Na number di:

**Su casa:** Elly Muyale-van Dijk

**Yiunan:** Anthony y Ledys Muyale-Botero  
Amanda Muyale  
Enrico Giel

**Nietonan:** Sharianthy Muyale y Shaun Lacle  
Derrick Giel  
Dessa Giel  
Xavi Muyale

**Bisanietonan:** Shamanty Stempher  
Shaniel Halley  
Mia Halley

**Su rumannan:** Fina Boekhoudt y famia

† Tito y Euphemia Muyale-van Heusden  
Camilo (Milo) y Aida Muyale-Ponson

Zoraida y Mario (Mayon) Arends-Muyale

**Sua- y cuñanan:** Mariana y Dichi Croes  
† Frans y Evelyn van Dijk-Rasmijn  
Bea y Raul Boekhout-van Dijk  
Roosje van Dijk

### Sobrino- y sobrinanan:

Jimmy, Linda y famia, Cliff, Rachelle y famia,  
Antonio, Siti y famia, Osaira y famia, Tito Jr.,  
Alejandro, Suhaila y famia, Ernesto y famia,  
Eduardo, Suriany y famia, Jhamil, Katy y famia,  
Camille, Omar, Sharity y famia, Mayoonchi, Jamilet  
y famia, Cathy, Michel y famia, Xavier, Melissa y  
famia, Ricky, Jina y famia, Nancy, Aymon y famia,  
Brenda, Rudolf y famia, Frans-Jozef, Liliana y  
famia, Rosanna, Ricky y famia, Sergio, Rachel y  
famia, Jaime, Gelou y famia, Natali, Juni y famia,  
Mylene y famia

**Su ihanan:** Osaira Muyale, Velma Daal-Wever  
Caty Lopez-Arends

**Tur su primo- y primanan na Aruba, Curaçao, Venezuela, Hulanda y Merca.**

**Mescos cu yiu:** Osaira Muyale, Tisa LaSorte y  
Minerva Geerman

**Su amigonan di cas:** Buchi Muyale, Ruben  
Mansur, Jubi Toppenberg, Michael Kuiperi, Jossy  
Brokke, Franky Booi, Richard Ferrero

**Su amigonan di coffee:** Jubi, Olindo, Epi,  
Michael, Eddie, Jerry, Eduardo, Joe, Jossy

### Demas famianan:

Muyale, van Dijk, Giel, Botero, Boekhoudt, van  
Heusden, Ponson, Arends, Arends-Muyale, Kelly-  
Muyale, Halley, Scholten, Stempher, Croes,  
Boekhout, Rasmijn, Heronimo, Mansur, Beaujon-  
Gomes, Wever-Gomes, Hardeveld, Elmondalek,  
Simon, Nuboe, Wever

Un danki special ta bai pa tur dokter- y specialistanan: Dr.  
Beke, Dr. Anaya, Dr. Dennert, Dr. Lacle, Dr. Petronilia,  
Dr. Schwengle, Dr. Kelly, Dr. Casseres y su dokternan di  
dialyse Dr. Kock, Dr. Choudhry, Dr. de Cuba y tur zuster y  
broeder di dialyse.

Ta invita tur famia, amigo- y conocirnan pa asisti na e  
acto di entierro cu lo tuma lugar na Misa San Francisco na  
Playa diabierna 5 di juli 2019 di 2:00 pa 4:00 di atardi.  
Despues lo sali pa Santana Catolico na Oranjestad.

Acto di condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home  
diahuebs 4 di juli 2019, di 7:00 pa 9:00 di anochi.

Nos kier pidi disculpa cu nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas despues di entierro.



**The fear of death follows from the fear of life. A man who lives fully is prepared to die at any time.**  
**There is no cure for birth and death save to enjoy the interval.**  
**A man is morally free when he judges the world and judges other men with uncompromising sincerity. This is not just an aim but an obligation.**

**Cu dolor na nos curason, nos kier anuncia fayecimento di nos ser keri:**



## John de Vries

\*15-12-1944 - †30-06-2019

**Na number di su:**

### Querido esposa:

†Susanna de Vries

**Yiunan stima:** John & Ester de Vries  
Angelique de Vries

**Nieto(a)nan hopi stimá:** Angelique de Vries  
Monique de Vries  
John Joseph de Vries

### Ruman:

Elma & Reno Brugger y famia na Zwitserland

### Swa-y cuñanan:

Vda. Reineta Oduber y famia

†Frits Maduro y famia

†Urbano Maduro y Sra.

†Otilo Maduro y famia

Mario Maduro y famia

Maiky Croes y famia

Lindo Croes y famia

### Su suegra:

Sra. Lilian Mantilla-Peñuela y famia na  
Colombia

**Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, su grupo di amistadnan, amigo(a)nan, bisña y conocirnan.**

**Tur su rumannan di R.:L.: Hiram 102 y demas ruman Mason.**

### Tur su fellow Lions nan.

**Demas famia:** de Vries, Maduro, Oduber,  
Croes, Vooijs, v/d Berg, Jelten, Mantilla.

**Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 5 juli 2019 for di 9or pa 11or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.**

**Nos sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.**

**Ta lamenta cu despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, casa, ruman, amigo stima:



## Johannes Edward Tromp

Mihor conoci como: 'Eddy' Edward Super  
Disco (Aduanero 42+)  
\*13-02-1951 – † 29-06-2019

**Mayornan:** † Johannes Tromp y †Coleta Tromp-Jansen.

### Na number di su:

**Esposa:** Helena Reina Roxanna Tromp-Ridderstaat

### Yiunan:

Sharisa Samantha Caroline Tromp y su  
pareha Djurre Vrieswijk y yuinan.  
Cheritza Janela Desiree Tromp.  
Eugene Tromp.

### Nieto y Nietanan:

Ricky Hernandez, Shantee Hernandez, Joshua Tromp y Daveney Franken.

### Rumannan:

Catalina van der Biezen-Tromp y yuinan.

Rica Croes-Tromp y yuinan.

Alina Lacle-Tromp y yuinan.

Glenda Tromp y yuinan.

### Tantanan y omonan.

**Sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda, primo y primanan Greta Wernet, Justica Pablini.**

**Suegro y suegra:** † Severiano Ridderstaat y †  
Carmen Teresita Ridderstaat-Quandus.  
Demas Swa y cuñanan.

**Mihor amigonan:** Karel Arends y Matthew.  
Amiga: Farrah Visson.

**Famia:** Tromp, Jansen, Ridderstaat,  
Quandus, Croes, Lacle, van der Biezen, Vieira,  
James, de Lange, Franken, Vrieswijk, Howell,  
de Mey, Olario, Hernandez, Visson, Ruiz,  
Wernet, Paulina, Kock, Paesch, Geerman.

**Demas famia y ta invita amigo, amiga, bisña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar, diasabra 6 di juli 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana di Sabana Basora. E restonan mortal lo reposa for di 9or di mainta na Aurora Funeral Home.**

**Anochi di condolencia: Aurora Funeral Home riba diahuebs 4 di juli di 7or pa 9or di anochi.**

**Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro famia. Lo bay tin un box disponibel pa Wilhelmina Kanker Fonds.**





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 04 Juli 2019 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6822
<b>9741</b>
<b>4653</b>
<b>4386</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5866
<b>0314</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 571
<b>7976</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4625
<b>1539</b>
<b>Virgo</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 2454
<b>3349</b>
<b>8103</b>
<b>4273</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 2013	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
5x Match 4	<b>150.000,-</b>
135x Afl. 12,00	

<b>LOTTO DIA</b>	<b>01-03-14-16-29</b>
Sorteo # 4812	Proximo Jackpot
0x Jackpot	
2x Match 4	<b>55.000,-</b>
131x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	<b>550.000,-</b>
0x Afl 50.00	
0x Afl.15,00	

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 750.000,-</b>
-----------------------	-----------------------



**DIARIO** 4562-1512-3685

**SUPER 4** 0249

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 04 Juli 2019 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2610
<b>6323</b>
<b>9951</b>
<b>4550</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2610
<b>7074</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 666
<b>2208</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2610
<b>7070</b>
<b>Sagitario</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	<b>150.000,-</b>
0x Afl. 12,00	

<b>LOTTO DIA</b>	<b>Proximo Jackpot</b>
Sorteo #	
0x Jackpot	
0x Match 4	<b>54.000,-</b>
0x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	<b>550.000,-</b>
0x Afl 50.00	
0x Afl.15,00	

<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 750.000,-</b>
------------------	-----------------------



## Aries

No duda awe di asumi un responsabilidad grandi, bo ta un persona cu tin e capacidad pa asumi esey, Bo energia ta hopi halto y bo ta posee un capacidad pa asumi tur e responsabilidad nan y trece e cambio den bo bida profesional. Bo number di suerte pa awe ta: 2, 36, 42, 10, 4, 16



## Tauro

Awe mester bay bo hopi bon, mirando cu bo luz astral ta briya den bo caminda y ta pone e positivismo pa bo awe, Bo bida ta bay conoce un cambio mirando cu bo energia ta bay ser renoba y ta trece un cambio positivo den bo relacion. Bo number di suerte pa awe ta: 4, 37, 43, 11, 5, 17



## Geminis

Awe ta un dia hopi importante pa bo mirando cu bo ta den un momento hopi positivo unda cambian grandi ta den bo caminda. Bo number di suerte pa awe ta: 17, 38, 44, 12, 6, 18



## Cancer

No sorprende bo si bo lanta awe y ta sinti bo mes positivo ariba tur cos, esaki ta debi cu bo energia a ser renoba y awe bo ta positivo. Un cambio di trabou tan a Horizonte pa bo unda bo situacion financiero ta bay cambia pa bo Cancer. Bo number di suerte pa awe ta: 39, 44, 45, 13, 7, 19



## Leo

E efecto di e aspecto planetario ta bay pone fin ariba tur malo cu bo tawata por a sinti den e dianan aki. un brisa di biento suave ta bay trece e amor cu bo tanto ta spera awe Leo. 40, 45, 46, 14, 8, 20



## Virgo

Pone abo awe na prome luga y pone tempo ariba bo salud awe Virgo. Un bida nobo ta bay cuminsa pa bo y esaki ta relaciona dor di hopi cambio y esfuerso cu ta drenta bo bida Virgo y bo salud mester ta den bon estado. Bo number di suerte pa awe ta: 21, 41, 1, 15, 9, 25



## Libra

Awe ta un bon dia pa bo haci algun compra pa bo mes Libra, ta momento pa bo malcria bo mes y stop di pensa ariba otro prome. Corda cu abo mester ta prome. Bo number di suerte awe ta: 4, 42, 2, 16, 10, 22



## Scorpio

Awe ta un dia perfecto pa bo Sali y haci algo diferente, ta recomendabel pa bo bay un dia di campo cu famia y respira un dushi aire puro di naturalesa. Bo number di suerte pa awe ta: 20, 43, 3, 17, 11, 23



## Sagitario

No sinti bo mes preocupa awe pa un amigo esaki ta dor cu e ta busca atencion solamente laga bo pareha sinti cu bo ta cu ne awe Sagitario. Un compania nobo ta bay drenta den bo bida pronto esaki ta bay trece cambian grandi pa bo. Bo number di suerte pa awe ta: 29, 44, 4, 18, 12, 24



## Capricornio

Utilisa awe bo bon curason y yuda persona den necesidad, bo recompensa ta na caminda pa triunfonan grandi. Un persona cu bo ta admira ta bay yega cerca bo pa un proyecto. Bo number di suerte pa awe ta: 44, 45, 5, 19, 13, 25



## Aquario

Ta falta bo un rutina di chercicio regular, awe ta un gran dia pa bo cuminsa plania esey. Cuminsa tuma tempo pa bo mes y lubida problemanan pasobra cada un tin solucion Acuario. bo number di suerte pa awe ta: 33, 46, 6, 20, 14, 26



## Pisces

Pa planifica dia di vakantie no mester ta un problema pa bo Piscis mirando cu bo ta un persona hopi creativo, Awe bo ta bay haya un noticia hopi importante pa bo unda cambian grandi ta bay cuminsa pa bo terciendo un entrada financiero bon pa bo : Bo number di suerte pa awe ta : 32, 1, 7, 21, 15, 27





#### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

#### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

#### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

#### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

#### Fundacion Hende

Muhe den dificultad  
Tel: 583-5400

#### Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

#### Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

#### Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

#### Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

#### Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

#### Ned Rode Kruis

Perdo Gallegostraat 14 Aruba  
297-588-3376

#### Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

#### Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

#### Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

#### AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

#### A1 Taxi Services Aruba

Italiestraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.  
aruba@hotmail.com

#### Mobility Equipment Hire

Tel: 568 5165

## Dokter na warda



#### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

#### San Nicolas

Dr. Veringa  
Imsan

## Botica na warda

#### Oranjestad:

Centraal  
Tel. 585 8077

#### San Nicolas:

Aloe  
Tel. 584 4606

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



## Schedule July 2019

			ARR	DEPT	BERTH
TUE	02	FREEDOM OF THE SEAS	08.00	21.00	C
WED	03	MONARCH	08.00	15.30	C
THU	04	CARNIVAL HORIZON	08.00	16.00	C
WED	10	MONARCH	06.30	15.30	C
TUE	16	FREEDOM OF THE SEAS	08.00	21.00	C
WED	17	MONARCH	06.30	15.30	C
THU	18	CARNIVAL HORIZON	08.00	16.00	B
		QUEEN ELIZABETH	09.00	17.00	C
TUE	23	MONARCH	06.30	****	B
WED	24	MONARCH - Dept.	****	15.30	B
		CARNIVAL MAGIC	10.00	23.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E

## EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

## UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

## FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 07/04/2019



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	180.49	181.21	182.01
GBP	2.17	2.22	2.28
JPY	163.75	165.24	166.90
EUR	199.22	201.04	203.06
DKK	25.95	26.67	27.47
NOK	19.86	20.58	21.38
SEK	18.09	18.81	19.61

For amounts up to Afl. 100,000



## Prome diasabra di luna tin misa na Kapel di Alto Vista



**ORANJESTAD - Diasabra 6 di juli 2019 pa 7or di mainta tin misa na kapel di Alto Vista. manera e bon custumber ya pa 27 aña. Legion di Maria hunto cu pastoor ta invita tur hende pa celebra y gana indulgencia plenaria.**

Pa 6.30 ta cuminsa resa Santo Rosario prome cu Santa Misa. Riba diasabra ta resa Misterio Gososo, pa finalisa ta resa Salve Regina. Nos ta resa pa necesidad di Iglesia Universal, pa Papa Francisco, Obispo Luis Secco, tur sacerdotenan y Gobernantenan y tur cu ta carga responsabilidad pa nos pais Aruba.

Laga nos resa pa esunnan cu ta malo, otro cu ta tristo. Pa tur esunnan cu no tin curashi pa acerca un pastoor pa haci un bon confesion. Otro ta bishita un trahado social profesional pa ayudo, pa tur esunnan den necesidad corporal y spiritual, pa nos enfermonan na cas, den hospital y pa esunnan den exterior cu poder di Dios nan haya pronto recuperacion.

Diasabra 6 juli venidero na Cas Curason di Maria (Blue Army) ta resa Santo Rosario pa 6.30 di mainta, na San Nicolas, despues ta sigui un Santo Eucaristia pa 7or den kapel

## Pelicula den aire liber pa mucha

**ORANJESTAD - Cu hopi animo Biblioteca Nacional Aruba ta trece su programa di actividad pa mucha den vakantie grandi. Lo tin presentacion di pelicula den aire liber tanto na Playa como na San Nicolas. Biblioteca ta pasa 'Small foot' riba pantaya e prome siman, despues ta sigui 'How to train your dragon', 'Wonderpark' y**

**'Dumbo'.**

San Nicolas: Biblioteca ta presenta e mesun pelicanan tanto na Oranjestad como na biblioteca na San Nicolas pa tur mucha di San Nicolas y bisindario. Presentacionnan ta cuminsa diaranson dia 10 di juli, asina ta sigui 17 di juli, 24 di juli y e ultimo presentacion ta diaranson dia 31 di juli.

Oranjestad: Presentacion na Playa ta tur diahuebs anochi patras di biblioteca. Prome presentacion ta diahuebs dia 11 di juli, 18 di juli, 25 di juli y e ultimo presentacion ta diahuebs dia 1 di augustus. E presentacionnan ta gratis y ta cuminsa 7or.

Tur mucha y nan mayornan ta bon bini. Pa mas informacion bishita nos website.

**50 Caribbean Cinemas**  
Años. Years. Années.

**MORE VARIETY IN PROGRAMMING AND SHOWTIMES NOW WITH 14 SCREENS!**

**JULY 4-10**

**NEW THIS WEEK!**

**SPIDER-MAN: Far From Home**  
TOM HOLLAND | SAMUEL L. JACKSON  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-FRI 5:50   8:40
VIP	SAT-SUN 3:00   5:50   8:40
PH	MON-THU 5:00   7:50
VIP	FRI 5:00   7:50   10:40
PH	SAT 2:10   5:00   7:50   10:40
VIP	SUN 2:10   5:00   7:50

**CXC**

PBP	MON-THU 4:45   7:30
PBP	FRI 4:45   7:30   10:15
PBP	SAT 2:00   4:45   7:30   10:15
PBP	SUN 2:00   4:45   7:30

**PBP**

PBP	MON-FRI 3:40   6:25   9:10
VIP	SAT-SUN 12:55   3:40   6:25   9:10

**SPANISH**

PH	MON-THU 4:15   7:00
VIP	FRI 4:15   7:00   10:00
PH	SAT 1:30   4:15   7:00   10:00
VIP	SUN 1:30   4:15   7:00

**ALSO SHOWING!**

**ANNABELLE COMES HOME**  
VERA FARMIGA | PATRICK WILSON  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-THU 4:30   6:55   9:20
VIP	FRI 4:30   6:55   9:20   11:45
PH	SAT 2:05   4:30   6:55   9:20   11:45
VIP	SUN 2:05   4:30   6:55   9:20

**PBP**

PBP	MON-THU & SUN 7:50
PBP	FRI-SAT 7:50   10:10

**PBP**

PBP	MON-THU 3:50   6:10   8:30
PBP	FRI 3:50   6:10   8:30   10:50
PBP	SAT 1:30   3:50   6:10   8:30   10:50
PBP	SUN 1:30   3:50   6:10   8:30

**TOY STORY 4**  
TOM HANKS | TIM ALLEN  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-THU 4:00   6:25   8:50
VIP	FRI 4:00   6:25   8:50   11:15
PH	SAT 1:40   4:00   6:25   8:50   11:15
VIP	SUN 1:40   4:00   6:25   8:50

**PBP**

PBP	MON-FRI 5:25
PBP	SAT-SUN 12:55   5:25

**SPANISH**

PH	MON-THU 7:45
VIP	FRI 7:45   10:00
PH	SAT 3:10   7:45   10:00
VIP	SUN 3:10   7:45

**MIB INTERNATIONAL**  
CHRIS HEMSWORTH | TESSA THOMPSON  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-FRI 7:00
VIP	SAT-SUN 2:10   7:00

**PBP**

PBP	MON-FRI 4:00   6:30   9:00
PBP	SAT-SUN 1:30   4:00   6:30   9:00

**YESTERDAY**  
HIMESH PATEL | LILY JAMES  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-FRI 3:45   6:30   9:15
VIP	SAT-SUN 1:00   3:45   6:30   9:15

**PET 52**  
PATTON OSWALT | KEVIN HART  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-FRI 4:00   6:30   9:00
VIP	SAT-SUN 2:40   4:00   6:30   9:00

**ESCAPE PLAN THE EXTRACTORS**  
SYLVESTER STALLONE | DAVE BAUTISTA  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-SUN 4:45   9:35
----	---------------------

**Aladdin**  
WILL SMITH | MENA MASSOUD  
WITH SPANISH SUBTITLES

PH	MON-FRI 5:10
VIP	SAT-SUN 2:30   5:10

**OPENING JULY 11: STUBER, CRAWL**

**THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE**

Download on the **App Store** | GET IT ON **Google Play**

## Pronostico di Tempa

### Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa localmente un awasero breve

Temperatura maximo 33 grado Celsius  
temperatura minimo 27 grado Celsius

Bahada di solo : 7:09pm subida di solo : 6:19am.

### Biento:

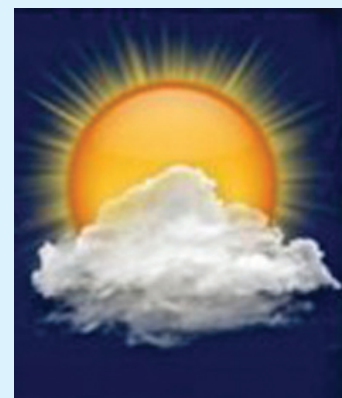
Moderate te posiblemente fuerte for di direccion oost; forsa 4 te 6 (20 te 50 km/ora, 11 te 27 nudo) den dia duro te posiblemente hopi duro den rafaga; forsa 7 (51 te 61 km/hr, 28 te 33 nudo).

### Situacion general di tempo:

Un ola tropical lo bay dreña parti oost di Caribe bayendo west, y lo trece basta humedad y inestabilidad, y tambe biento lo por bay supla un poco mas duro den proximo 24 ora. Pa e motibo aki por spera mañan y principalmente durante weekend venidero algun awasero breve cu por bay compañía pa lamper cu strena.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu altura di 5 te localmente 8 pia; un aviso pa boto chikito lo dreña na vigor mañan mainta 6or. Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa bay cu cautela riba lama habri, specialmente na parti oost te noordwest nos costa.



## Santo Sacrificio di misa na Birgen di Fatima Dakota

**ORANJESTAD - Diabierna, 5 di juli 2019, ta e prome diabierna di luna. Lo tin un Santo Sacrificio di misa pa 7or di anochi cu Adoracion di Santísimo y Rosario di Divina Misericordia y oracion na Sagrado Curason di Hesus**

**na misa Birgen di Fatima Dakota.**

Prome diasabra di luna, 6 juli 2019, pa 8or di mainta tin un Santo Sacrificio di Misa na honor di Birgen Maria. 7or y mei lo cuminsa cu un Santo Rosario.

Tur parokiano di Dakota y pueblo di Aruba en general ta bon bini. Den nomber di nos Reverendo Pastoor Jozef Pelc masha danki y hopi bendicion.



## Acropolis cera pa demasiado calor na Grecia

**ATENAS (AP) — E sitio arkeologico mas famoso di Grecia, e Acropolis na Atenas, a keda cera pa bishitantenan pa cuater ora, pa motibo di demasiado calor den e capital.**

E autoridad di antiguedadnan a bisa cu e Acropolis lo keda cera pa bishitantenan for di 1or di merdia te cu 5or di atardi ayera, si e temperatura na Atenas hisa na mas di 36 C, cu ta sinti mas como 40 C.

Clima cayente tambe a keda pronostica pa awe, y autoridadnan a bisa cu e Acropolis tambe lo cera pa cuater ora awe si alcanza e temperatura ey.

E sitio riba su sero, parti di Herencia Mundial di UNESCO, ta inclui e Partenon (2,500 aña bieu) y ta e atraccion turistico mas popular di Grecia, cu 3.15 miyon di bishitante aña pasa.



## Legisladonan Frances ta aproba impuesto di 3% riba gigantenan online



**PARIS (AP) — Legisladonan di Francia a aproba ayera un impuesto chikito y pionero riba gigantenan di internet manera**

**Google, Amazon y Facebook – y gobierno Frances ta spera otro paisnan lo sigui nan paso.**

E legislacion tin como meta pa stop companianan multinacional di evadi impuesto door di pone nan sede den paisnan Europeo cu tin tiki

impuesto. Actualmente, e companianan virtualmente no ta paga impuesto den paisnan unda nan tin benta grandi, manera Francia.

E legislacion ta sugeri impuesto di 3% riba ingreso Frances di companianan digital cu ingreso global di mas di 750 miyon euro, y ingreso Frances di mas di 25 miyon euro.

E legislacion, adopta pa e asamblea nacional, ta bay Senado proximo siman, unda ta spera e lo ricibi aprobacion final.

Industria tecnologico ta adverti cu esaki lo por conduci na costo mas halto pa consumidonan.

E por afecta companianan

Mericano, incluyendo Airbnb y Uber, como tambe esunnan di China y Europa. Principalmente e ta enfoca riba esunnan cu ta uza data di usuarionan pa bende aviso online.

Ministerio di Finansa Frances a calcula cu e impuesto lo aporta como 500 miyon euro e aña aki, pero cu esey lo mester crece 'lihe'.

Francia no a logra persuadi su aliadonan di Union Europeo pa pone un impuesto den henter Europa riba e gigantenan online, pero awo ta pushando pa un acuerdo internacional cu e 34 pais di e Organizacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico (OECD).

## r/technology offline ayera pa welga contra rednan social

**MERCA (cnet.com) – Bishitanan na r/technology di Reddit riba Dia di Independencia Mericano tabata masha cortico – e subreddit di tecnologia a keda offline como parti di un protesta contra rednan social. Co-fundado di Wikipedia, Larry Sangler, a lidera e empuhe pa 'exigi cu corporacionnan gi-**

**gante, manipulador, duna nos bek control riba nos propio data, privacidad, y experiencia di usuario'.**

'Despues di un anuncio di Larry Sangler tocante un Welga contra Rednan Social', tabata lesa riba e aviso, "r/technology ta uni #SocialMediaStrike. Click e link ariba pa mas informacion.

Servicio normal lo resumi dia 5."

Sangler a haci un yamado pa hende evita di post riba paginan incluyendo Facebook, Instagram, Twitter y Reddit riba dianan 4 y 5 di juli, aparentemente como contesta na preocupacion pa privacidad, impulsa pa e scandal di Cambridge Analytica na 2018, cual a revela cu e data di mas

di 87 miyon di usuario a ser bendi na un compania Britanico. Esaki a viola un acuerdo di 2011 cu e red social a haci cu FTC, rekeriendo pa nan ricibi permiso di hende prome cu bende nan data. Den un declaracion via email, Sangler a bisa cu e no tabata sorprendi cu usuarionan di r/technology tabata 'sostenedonan trempa di e welga'.

"Nan, mas cu cualkier hende, sa bon con internet por a desaroya diferente, y cu ainda nos por bolbe na un arquitectura di internet mas decentralisa, menos controla centralmente", el a skirbi. "Mester unicamente un movimiento masal tras di e idea." Reddit no a duna comentario inmediato.



r/technology

Following on from the announcement by Larry Sangler of a [Social Media Strike](#), r/technology is joining the [#SocialMediaStrike](#) Click the links above for more info. Normal service will resume on the 5th



*Minister Andin Bikker:*

## Maneho estricto di asilo politico a drenta na vigor caba

**ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa cu Minister di Husticia, Andin Bikker a ofrece ayera, el a papia tocante varios topico, manera e decreto pa maneho estricto nobo di peticion di asilo politico, cu a drenta na vigor ayera; y e presentacion di ley pa introduci Advance Passenger Information System, Passenger Name Record y visa ESTA.**

Tocante e maneho nobo di peticion di asilo politico, Bikker a anuncia cu ora nan a drenta den gobierno, nan a haya e articulo 19 di toelastingsbesluit cu tabata skirbi na aña 2008, y e tempo ey tabata haya di un pa dos peticion di asilo politico pa aña.

Bikker a comenta cu desde mei 2018, nan a constata e cantidad di 1.400 peticion di asilo politico y cu na e momentonan aki nan a ripara cu 97% di e peticion ey ta haci uzo indebido y no ta cay bou di tratado. Asina tambe e personanan tabata haci uzo di e articulo 19 cu ta bisa 'ora un persona ta yega na frontera di un pais por pidi asilo' pero aworaki esey a keda reemplasa.

Di mesun manera, Bikker a bisa cu hende tabata bin como turista, extende nan estadia turistico, despues di esey nan tabata disparce den ilegalidad y den e ora cu nan ser haya pa Warda Costa nan tabata pidi asilo politico.

El a informa cu desde ayera nan a cambia e decreto tocante e articulo 19 di un manera stricto, manera ta aplica na Hulanda y na Europa, caminda cu el a bira articulo 19A, cu tin diferente

salvaguardia pa protege e pais y e mercado laboral di e personanan cu ta bin haci uzo indebido di aplicacion di asilo.

Por ehempel, Bikker a comenta cu nan a haya personanan cu a deporta, y despues e mesun persona a presenta na frontera y a bisa cu ta bin pa pidi asilo. Tambe algun personanan cu ta yega Colombia of Panama, ta keda un par di dia eynan y despues nan ta bin Aruba y pidi asilo. Den e procedura nobo, si e persona ta yega na un luga caminda cu e persona por pidi asilo caba, 'no tin sentido cu bo ta bay den transito core bin Aruba, bo por pidi na Colombia of Panama', Bikker a sigura.

Tambe, el a manifesta cu a introduci e Schiphol Model a base di ley, cual ta regarda e periodo ora un persona yega pidi asilo, gobierno tin derecho di retene e persona te cu 28 dia, den cual den e prome siman lo evalua si nan peticion tin merito.

Di otro banda, Bikker a informa cu nan a manda pa Raad van Advies un ley pa introduci e Advance Passenger Information System, Passenger Name Record, cu ta trata cu ora un persona ta cumpra un pasashi y tin intencion di biaha pa Aruba, a base di e sistema aki tres dia prome nan lo haya e lista di e pasaheronan cu tin intencion di bin Aruba, pa check si a yega di deporta e persona en cuestion caba, si tin antecedente penal, of si tin otro intencion cu no ta turista. Asina por tuma e decision di anuncia pa e linea aereo cu e persona ey no tin mag di subi avion.

Pa loke ta trata ESTA, Bikker a splica cu ta un sistema



di ESTA Mericano, cu nan mester crea e base huridico den ley, cu e prome paso tabata e cambio di Ley di Admission y Expulsion, cu nan

a haci na december di 2018 y aworaki nan ta bay cambia e decreto LB HAM (Landsbesluit Houdende Algemene Maatregelen), cu desde awe

cu aprobacion di Consejo di Minister ta bayendo pa Raad van Advies pa por decreta y sistemanan ey lo drenta den vigor.



**NEW INDIA ASSURANCE**

New India Assurance  
cu hopi pena ta anuncia fayecimento di

*Alex Alders*

**11-10-1954 ~ 01-07-2019**

Pareha tan keri di nos colega  
hopi aprecia Simona "Suzy" Croes.

Henter famia di New India Assurance  
ta acompaña y apoya Suzy Croes y famia  
den e tristeza asina profundo pa cu e perdida aki.  
Cu Alex drumi dushi den e Luz Eterno  
di nos Papa Dios.

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 6 di juli di  
2:00 PM pa 4:00 PM na Misa Santa Teresita na San Nicolas,  
despues ta sali pa Santana Catolico na San Nicolas.

Oportunidad pa condolencia ta diabierna  
5 di juli di 7:00 PM pa 9:00 PM  
na Ad Patres Funeral Home.



# SHACK SUMMER

brings your favorite  
summer sizzline deals



® BLUETOOTH  
SPEAKER  
• 4001716  
**AWG.45**



® ACTION CAM HD  
• 1606001  
**AWG.115**



® DRONE WITH  
CAMERA  
• 6001404  
**AWG. 75**



® HEADPHONES  
• 3304313  
**AWG. 45**



® HEADPHONES  
• 3304216  
**AWG. 45**



® BLUETOOTH  
DJ STYLE  
HEADPHONES  
• 3304321  
**AWG.65**



® 800MAH  
POWERBANK  
• 2309255  
**AWG. 40**